

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**им. В.П. АСТАФЬЕВА**  
**(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Факультет иностранных языков

Кафедра английской филологии

Сачкова Анастасия Владимировна

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

**Чтение аутентичных текстов как основа формирования социокультурной  
компетенции на уроках английского языка в 7 классе**

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями  
подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы Иностранный язык и иностранный  
язык (английский язык и немецкий язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой Бабак Т. П.

к. филол. наук, доцент

«16» июня 2020 г.



(подпись)

Руководитель Бабак Т. П.

к. филол. наук, доцент

«12» июня 2020 г.



(подпись)

Дата защиты «26» июня 2020 г.

Обучающийся Сачкова А.В

(фамилия, инициалы)

«06» июня 2020 г.



(дата, подпись)

Оценка



(прописью)

Красноярск 2020

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Введение</b> .....	4
<b>Глава 1 Теоретические основы формирования социокультурной компетенции посредством работы с аутентичными текстами на уроках английского языка</b> .....	7
1.1 Социокультурная компетенция как одно из основных требований ФГОС .....	7
1.1.1 Место социокультурной компетенции в процессе современного иноязычного образования согласно ФГОС.....	8
1.1.2 Понятие и содержание социокультурной компетенции .....	12
1.1.3 Способы формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка.....	17
1.2 Чтение аутентичных текстов как средство формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка .....	22
1.2.1 Чтение как вид речевой деятельности и как средство формирования смежных навыков.....	23
1.2.2 Понятие и принципы отбора аутентичных текстов для формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка .....	31
<b>Выводы по главе 1</b> .....	35
<b>Глава 2 Опытнo-экспериментальная работа по использованию аутентичных текстов для формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка</b> .....	38
2.1 Психологическая и педагогическая характеристика обучающихся на среднем этапе .....	38
2.2 Анализ УМК “FORWARD” для 7 класса в контексте потенциала для формирования социокультурной компетенции.....	42

2.3 Разработка и апробация комплекса упражнений на основе аутентичных материалов для формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка в 7 классе.....	45
<b>Выводы по главе 2</b> .....	62
<b>Заключение</b> .....	64
<b>Список использованных источников</b> .....	66
<b>Приложение А</b> .....	73
<b>Приложение Б</b> .....	75
<b>Приложение В</b> .....	76
<b>Приложение Г</b> .....	77
<b>Приложение Д</b> .....	78
<b>Приложение Е</b> .....	82
<b>Приложение Ж</b> .....	86
<b>Приложение И</b> .....	92
<b>Приложение К</b> .....	95
<b>Приложение Л</b> .....	99
<b>Приложение М</b> .....	100

## Введение

“Абсолютно ничто не важно для культуры страны настолько, насколько значим ее язык,” – говорил немецкий филолог и языковед В. фон Гумбольдт. Об этом же писал К.Д. Ушинский: «Каждое слово языка, каждая его форма есть результат мысли и чувства человека, через которое отразилась в слове природа страны и история народа». Через язык происходит процесс знакомства с культурой и ценностями страны. Одной из задач учителя на уроке иностранного языка является включение обучающихся в диалог культур, поэтому в настоящее время в процессе иноязычного образования все большее внимание уделяется социокультурному компоненту обучения и всё глубже исследуются способы формирования социокультурной компетенции в процессе изучения языка.

Современные УМК, составленные по требованиям ФГОС, содержат тексты социокультурной направленности и ориентированы на формирование социокультурной компетенции. Однако в УМК по иностранному языку, как правило, включается недостаточно аутентичных текстов, либо же авторы составляют учебные тексты самостоятельно или адаптируют аутентичный текст, чтобы снять возможные трудности. Еще одно противоречие заключается в том, что одним из критериев отбора материалов для развития социокультурной компетенции является новизна и актуальность. Тем не менее, учебники не могут успевать за стремительно меняющимся и развивающимся миром, поэтому некоторые тексты становятся устаревшими. Таким образом, **актуальность** данного исследования заключается в необходимости привлечения к УМК по английскому языку дополнительных, более современных материалов, а именно аутентичных текстов для развития социокультурной компетенции обучающихся.

**Объект** исследования – процесс формирования социокультурной компетенции обучающихся основной школы.

**Предметом** данного исследования является обучение чтению аутентичных текстов как средство формирования и развития социокультурной компетенции обучающихся.

**Цель** – разработка и апробация элемента программы на основе аутентичных текстов для формирования социокультурной компетенции обучающихся 7 класса.

В соответствии с проблемой, объектом, предметом и целью поставлены следующие **задачи**:

1. Рассмотреть понятие, сущность и способы формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка в рамках требований ФГОС.

2. Определить понятие «аутентичный текст» и выявить принципы отбора аутентичных текстов для наиболее успешного формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка.

3. Дать психологическую и педагогическую характеристику обучающихся среднего школьного возраста.

4. Проанализировать УМК “Forward” для 7 класса в контексте потенциала для формирования социокультурной компетенции.

5. Разработать и апробировать комплекс дополнительных упражнений к УМК “Forward” для 7 класса на основе аутентичных материалов для формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка.

**Теоретическую основу** исследования составили нормативные документы, регламентирующие работу учителя английского языка в средней школе; работы ведущих методистов по изучению структуры социокультурной компетенции и способов ее формирования (В.В.Сафонова, П.В.Сысоев, Е.И.Пассов, Н.Д. Гальскова и др.); методики обучения чтению и использования аутентичных материалов в процессе обучения (М.В.Ляховицкий, Е.Н. Соловова, Е.В.Носович и Р.П. Мильруд и др.); психолого-педагогическим особенностям обучающихся в средней школе (И.А. Зимняя и др.).

**Основные методы**, которые были использованы в работе: анализ психолого-педагогической и методической литературы по проблеме исследования, синтез и обобщение полученной информации, сравнительно-сопоставительный анализ ведущих УМК по английскому языку, наблюдение,

беседа, опрос, опытная работа, анкетирование, языковое тестирование, статистическая обработка полученных данных.

**База исследования** – седьмые классы Лицея №6 «Перспектива» Кировского района г. Красноярска. В экспериментальной группе приняли участие 14 обучающихся 7«Г» класса, в контрольной группе – 14 обучающихся 7«Б» класса.

Изучение вопросов, связанных с темой исследования последовательно осуществлялось в период с сентября 2019 года по май 2020 года и включало этап педагогической практики, изучение теоретической базы, сбор фактического материала, проведение опытной работы, разработку дополнительных методических материалов для уроков, оформление результатов исследования.

**Практическая значимость** исследования заключается в возможности использования полученных результатов в процессе обучения английскому языку в средней школе с целью формирования социокультурной компетенции обучающихся.

**Апробация и внедрение результатов исследования.** Ход и результаты исследования обсуждались на ежегодной региональной студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики» в рамках XXI международного научно-практического форума студентов, аспирантов и молодых ученых «молодежь и наука XXI века» (Красноярск. КГПУ им. В.П. Астафьева). По результатам исследования написана и сдана статья для публикации в научный сборник по материалам конференции.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и приложений.

# **1. Теоретические основы формирования социокультурной компетенции посредством работы с аутентичными текстами на уроках английского языка**

## **1.1. Социокультурная компетенция как одно из основных требований ФГОС**

С внедрением федерального государственного образовательного стандарта в систему образования цели и задачи в процессе обучения иностранному языку в школе подверглись значительным изменениям. ФГОС – это совокупность требований, обязательных при реализации основных образовательных программ на всех уровнях образования. На сегодняшний день обучающимся по окончании школы недостаточно лишь владеть базовыми теоретическими знаниями в области лексики, грамматики и фонетики языка. Школа должна готовить целостную, разностороннюю личность, способную критично мыслить и обладающую достаточными коммуникативными умениями для вступления в межкультурную коммуникацию с представителями другой культуры.

В соответствии с ФГОС целью обучения иностранному языку в школе является формирование коммуникативной компетенции, которая представляет собой сложное целое, состоящее из нескольких компонентов - субкомпетенций. Делл Хаймс, впервые использовавший концепт коммуникативной компетенции, предложил понимать ее как способность использования лингвистической компетенции в различных социальных и культурных контекстах [Hymes, 1972]. М. Канейл и М. Свейн продолжили исследования Хаймса, выделяя 3 основных вида коммуникативной компетенции: грамматическая (grammatical competence); социолингвистическая (sociolinguistic competence); компенсаторная (strategic competence) [Canale, Swain, 1980].

Совет Европы в документе «Общеввропейские компетенции владения иностранными языками: изучение, преподавание, оценка» предложил модель коммуникативной компетенции, которая состоит из трех компонентов: лингвистического (знания о языке), социолингвистического (социокультурные условия использования языка) и прагматического (экстралингвистические элементы) [Common European Framework..., 1996].

В отечественной методике также нет единого мнения относительно состава коммуникативной компетенции. Согласно исследованиям В.В. Сафоновой она интегрирует в себе такие компоненты как речевая, языковая и социокультурная компетенции [Приводится по: Сысоев, 2013]. В свою очередь, А. Н. Щукин добавляет к составляющим коммуникативной компетенции социальную, компенсаторную, предметную, дискурсивную и профессиональную [Щукин, 2006, с.139]. Классификация Солововой Е.Н. представляет собой синтез двух вышеназванных классификаций, называя составляющими коммуникативной компетенции лингвистический, социолингвистический, социокультурный, стратегический, дискурсивный и социальный компоненты [Соловова, 2004].

Все вышеизложенные подходы одним из компонентов называют социокультурную компетенцию, так как знание лексики и грамматики языка, как правило, недостаточно для преодоления языкового барьера. Как утверждал Делл Хаймс, существуют правила употребления, без которых правила грамматики бесполезны [Hymes, 1972]. Причиной этого является несформированная социокультурная компетенция. Таким образом, на сегодняшний день процесс иноязычного образования не может рассматриваться без учета культурного фона страны изучаемого языка. Социокультурный фон реализуется через продуктивный словарный запас, в который входят наиболее коммуникативно-значимые лексические единицы, распространенные в типичных ситуациях общения. Обогащению социокультурного фона способствует создание на уроке языковой среды, приближенной к действительности, именно ее М.В. Ляховицкий называет основным средством обучения иностранному языку [Ляховицкий, 1982].

### **1.1.1. Место социокультурной компетенции в процессе современного иноязычного образования согласно ФГОС**

Деятельность учителя и все сопутствующие нормативные документы в средней общеобразовательной школе определяются Федеральным Образовательным стандартом второго поколения, на основе которого составлена Примерная основная образовательная программа и УМК. Социокультурный

подход в обучении английскому языку, которому после внедрения ФГОС в образовательный процесс уделяется все большее внимание, предполагает тесное взаимодействие языка и культуры не только страны носителей изучаемого языка, но и родной страны обучающегося.

В рамках этого подхода под межкультурным общением понимается функционально обусловленное коммуникативное взаимодействие людей, которые выступают носителями разных культурных сообществ в силу осознания ими или другими людьми их принадлежности к различным геополитическим, континентальным, региональным, религиозным, национальным и этническим сообществам. Причем речевые партнеры в условиях межкультурного взаимодействия могут отличаться друг от друга в плане:

- ценностно-ориентационного мировидения;
- образа и стиля жизни;
- моделей речевого и неречевого общения [Сафонова, 2014].

На сегодняшний день целью обучения иностранному языку является не столько передача знаний, сколько многоплановый процесс формирования всесторонне развитой личности, обладающей целым рядом ключевых характеристик вторичной языковой личности и способной вступить в диалог культур. Поэтому многие методисты вслед за Е.И. Пассовым «уходят» от обучения иностранному языку и стремятся к иноязычному образованию, целью которого является создание человека как индивидуальности. При этом содержанием образования является иноязычная культура, и акцент ставится, прежде всего, на обучающегося как субъекта диалога культур, представителя собственной культуры и участника глобального культурного сообщества в современном поликультурном мире [Пассов, 2000, с.32].

В связи с этим одной из приоритетных задач современного образовательного процесса считается стремление к воспитанию в обучающихся качественных компонентов вторичной языковой личности. По мнению Ю.Н. Караулова, все предметы языкового цикла в школе должны быть направлены на

формирование «языковой личности» обучающегося как «глубоко национального феномена».

Понятие «языковая личность» подразумевает такие качества как творчество, самостоятельность, способность строить взаимодействие с партнерами по общению, включаться в современные мировые процессы развития цивилизации, самосовершенствоваться и совершенствовать человеческое общество [Приводится по: Гальскова, Гез, 2004, с.44]. Концепцию Караулова И.И. Халеева связала с процессом иноязычного образования, впервые употребив термин «вторичная языковая личность», суть которого заключалась в способности обучающегося постигать иную ментальность, иной способ и образ жизни, «входить» в иную культуру в ходе овладения неродным языком [Там же].

Как уже было сказано выше, одной из целей обучения иностранному языку в основной школе является развитие социокультурной компетенции как важнейшей предпосылки формирования вторичной языковой личности, в результате чего обучающиеся должны быть способны:

- понять и усвоить чужой образ жизни/поведения с целью разрушения укоренившихся в их сознании стереотипов;
- употреблять язык во всех его проявлениях в аутентичных ситуациях межкультурного общения;
- расширить «индивидуальную картину мира» за счет приобщения к «языковой картине мира» носителей изучаемого языка [Гальскова, Гез, 2004, с.69].

Согласно примерной общей образовательной программе, составленной на основе ФГОС ООО, социокультурная компетенция подразумевает приобщение к культуре, традициям, реалиям стран/страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям обучающихся основной школы на разных ее этапах. У обучающихся также должно быть сформировано умение представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения для того, чтобы построить межкультурную коммуникацию с представителями другой страны в

рамках реального общения [Примерные программы по учебным предметам: иностранный язык, 2010].

Согласно ФГОС ООО в результате освоения предметной области «Иностранный язык» у обучающихся должны формироваться дружелюбное и толерантное отношение к ценностям иных культур, оптимизм и выраженная личностная позиция в восприятии мира, в развитии национального самосознания на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с образцами зарубежной литературы разных жанров, с учетом достигнутого обучающимися уровня иноязычной компетентности [ФГОС ООО, 2014].

Кроме того, формирование социокультурной компетенции способствует реализации цели современного иноязычного образования во всех 4 ее аспектах:

- развивающий аспект (развитие гибкого переводческого мышления, позволяющего преодолевать стереотипы и проникать в культуру страны изучаемого языка, развитие переводческой мотивации в процессе межкультурной коммуникации, развитие механизмов догадки, антиципации, дифференциации);
- познавательный аспект (расширение социокультурного кругозора на основе сравнительно-сопоставительного соотнесения, анализа и освоения информации);
- учебный аспект (овладение социокультурными знаниями, формирование социокультурных навыков и развитие социокультурных умений, связанных с использованием социокультурных знаний; овладение социокультурным опытом использования полученных знаний на практике);
- воспитательный аспект (овладение ценностными ориентациями, воспитание личности с глобальным мышлением, воспитание социокультурной образованности, толерантности) [Шумаков, 2013].

Согласно С.Г. Тер-Минасовой, главная, однако достаточно трудоемкая задача каждого учителя английского языка - максимальное развитие коммуникативных способностей. Для ее достижения необходимо осваивать и новые методы преподавания, и принципиально новые учебные материалы, с помощью которых можно научить людей эффективно общаться. Причем

«главный ответ на вопрос о решении актуальной задачи обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и культур заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках» [Тер-Минасова, 2000].

Таким образом, социокультурная компетенция и культура как основа содержания иноязычного образования закреплены во всех нормативных документах, которыми пользуется учитель в своей деятельности. Более того, процесс обучения английскому языку без учета культуры является неполноценным и не обеспечивает всестороннее развитие личности обучающегося. Таким образом, процесс иноязычного образования должен быть направлен на моделирование реальной аутентичной ситуации общения на уроках иностранного языка, способствующей преодолению языкового барьера и формированию умения преодолевать естественные трудности в процессе реального общения. В этом и проявляется роль социокультурной компетенции в процессе иноязычного образования в рамках ФГОС.

### **1.1.2 Понятие и содержание социокультурной компетенции**

Понятие «социокультурная компетенция» трактуется в отечественной и зарубежной методике по-разному. Прежде всего, в Примерной программе по иностранному языку в средней школе социокультурная, или межкультурная, компетенция определяется как приобщение к культуре, традициям, реалиям стран/страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся основной школы на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения [ПООП ООО, 2015].

В.В. Сафонова определяет социокультурную компетенцию как наличие знаний в различных социальных и культурных сферах, характеризующих страну, различные общества и социумы страны изучаемого языка и наличие умений адекватно применять эти знания в акте общения [Сафонова, 2014].

Н.В. Языкова рассматривает социокультурную компетенцию как аспект коммуникативной способности, касающийся тех особенных черт общества и культуры, которые выражаются в коммуникативном поведении членов общества. По ее мнению, это предполагает знание национально-культурной специфики и правил речевого взаимодействия, а также знания истории и культуры носителей языка [Языкова, 1998, с.6].

Т.А. Жукова определяет социокультурную компетентность как интегративное свойство личности, характеризующее ее теоретическую и практическую готовность к социокультурной деятельности [Жукова, 2007]. То есть обучающиеся должны не только обладать знаниями о культуре страны, но и разбираться нормах общения, уметь адекватно интерпретировать явления и факты культуры и использовать их в различных ситуациях современного межкультурного общения.

В.В. Сысоев расширяет понятие социокультурной компетенции ввиду того, что в современном мире значительно увеличиваются межкультурные связи между представителями разных стран и культур. Сысоев обозначает ее как межкультурную компетенцию, присущую только языковой личности, владеющей несколькими языками и способной вступать в диалог культур – входить за пределы собственной культуры и приобрести качества медиатора культур, не утрачивая собственной культурной идентичности. В его исследовании межкультурная компетенция – это способность личности успешно контактировать с представителями разных культур, осознавая при этом свою культурную принадлежность [Сысоев, 2013, с.84].

В нашей работе мы будем пользоваться определением, данным Азимовым Э.Г. и Щукиным А.Н., которые придерживаются мнения, что социокультурная компетенция - это «совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка» [Азимов, Щукин, 2009].

Так как обучающиеся овладевают языком постепенно, выделяется три уровня сформированности социокультурной компетенции:

- когнитивный уровень, предполагающий владение знаниями об особенностях изучаемого языка и культуры его носителей;
- поведенческий уровень, обеспечивающий владение моделями поведения носителей изучаемого языка, владение умениями речевого и неречевого поведения;
- эмоционально-оценочный уровень, обеспечивающий осознание и оценку собственных эмоциональных реакций на особенности культуры народа, язык которого изучается; выявление сходств и различий между явлениями иной и родной культуры [Дареева, Дашиева, 2009].

Мы уже говорили о том, что для эффективной межкультурной коммуникации необходимо преодолеть не только языковой барьер, но и культурный. И. Ю. Марковина и Ю. А. Сорокин выявили национально-специфические компоненты культур, вызывающие трудности в процессе коммуникации представителей разных культур. Согласно их исследованию, эти составляющие и являются тем, что нужно учитывать для успешного формирования социокультурной компетенции, то есть они и составляют содержание социокультурной компетенции:

- традиции, обычаи и обряды;
- бытовую культуру, тесно связанную с традициями, вследствие чего ее нередко называют традиционно-бытовой культурой;
- повседневное поведение (принятые нормы общения), а также связанные с ним мимический и пантомимический коды, используемые носителями некоторой лингвокультурной общности;
- «национальные картины мира», отражающие специфику восприятия окружающего мира, национальные особенности мышления представителей той или иной культуры;
- художественную культуру, отражающую культурные традиции того или иного этноса [Приводится по: Тер-Минасова, 2000].

В соответствии с требованиями программы формирование социокультурной компетенции предполагает овладение следующими знаниями и умениями:

- знаниями о значении родного и иностранного языков в современном мире;
- сведениями о социокультурном портрете стран, говорящих на иностранном языке, их символике и культурном наследии;
- употребительной фоновой лексикой и реалиями страны изучаемого языка: традициями, распространенными образцами фольклора (скороговорками, поговорками, пословицами);
- представлением о сходстве и различиях в традициях своей страны и стран изучаемого языка; об особенностях их образа жизни, быта, культуры (всемирно известных достопримечательностях, выдающихся людях и их вкладе в мировую культуру); о некоторых произведениях художественной литературы на изучаемом иностранном языке;
- умением распознавать и употреблять в устной и письменной речи в ситуациях формального и неформального общения основные нормы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка (реплики-клише, наиболее распространенную оценочную лексику);
- умениями представлять родную страну и культуру на иностранном языке; оказывать помощь зарубежным гостям в нашей стране в ситуациях повседневного общения [ПООП ООО, 2015].

Е.В. Компанцева вслед за большинством исследователей (Сафонова В.В., Костомаров В.Г., Воробьев Г.А. и др.) выделяет 4 компонента социокультурной компетенции, которые традиционно считаются ее составляющими:

- лингвострановедческий компонент (лексические единицы – безэквивалентная лексика, фоновые слова, реалии, идиомы, фразеологизмы – с национально-культурной семантикой и умение их применять в ситуациях межкультурного общения);

- социолингвистический компонент (языковые особенности социальных слоев, представителей разных поколений, полов, общественных групп, диалектов);
- социально-психологический компонент (владение национально - специфическими моделями поведения с использованием коммуникативной техники, принятой в данной культуре – этикетные нормы);
- культурологический компонент (социокультурный, историко-культурный, этнокультурный фон – обычаи и традиции, известные места и люди, достижения в различных областях, кухня и пр.).

Рассуждая о социокультурной компетенции как составляющей коммуникативной компетенции, И. Л. Бим выделяет следующие четыре ее компонента:

- социолингвистический,
- предметный,
- общекультурный,
- страноведческий [Методика обучения..., 2010].

Е.В. Тихомирова ограничивается только двумя компонентами: социолингвистическая и стратегическая компетенции. Под социолингвистической компетенцией понимается знание стилистических и конвенциональных условностей речевого общения и умение правильно выбирать вербальное поведение в зависимости от ситуации общения. Стратегическая компетенция – это способность преодолевать лингвистические трудности общения [Тихомирова, 1995].

Каждый компонент социокультурной компетенции имеет определенное значение в процессе обучения, причем все компоненты находятся в тесной связи друг с другом. Комплексный подход к преподаванию может обеспечить успешное развитие социокультурной компетенции обучающихся и предупредить появление многих трудностей в процессе межкультурной коммуникации. Тем не менее, знание и понимание содержания социокультурной компетенции недостаточно для

успешного ее формирования. Важнее подобрать правильные средства и подходящие источники (аутентичные материалы) для эффективной работы на уроках английского языка и более быстрого усвоения социокультурного материала обучающимися.

### **1.1.3 Способы формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка**

С внедрением социокультурного компонента в содержание обучения иностранным языкам появилась очевидная потребность в новых способах обучения для успешного усвоения социокультурного материала. Как уже было отмечено нами ранее, большинство методистов сходятся во мнении, что основным способом формирования социокультурной компетенции является создание на уроке модели культуры страны изучаемого языка при помощи использования элементов культуры этого народа.

Прежде всего, социокультурная компетенция подразумевает владение реалиями и другой страноведчески ориентированной лексикой, так как знакомство с культурой страны происходит посредством языка этой страны [Томахин, 1997]. В своих трудах Г.Д. Томахин рассматривает лингвострановедение как один из самых распространенных способов формирования социокультурной компетенции, называя эту науку преимущественно лингвистической, так как ее основой являются лексикология и фразеология – науки, изучающие фоновую, национально-окрашенную лексику.

Е.Н. Верещагин и В.Г. Костомаров выделяют два подхода к формированию социокультурных знаний в процессе обучения иностранному языку: обществоведческий и филологический. Согласно их исследованиям, обществоведческий подход основывается на преподавании страноведения (разнообразные сведения о стране изучаемого языка – история, литературоведение, география и др.). Второй же подход берет за основу фоновые знания носителей языка, которые усваиваются на уроках языка при изучении новых лексических единиц [Верещагин, Костомаров, 2009].

Стоит отметить, что большинство методистов отдают предпочтение второму подходу, так как лингвострановедение больше связано с изучением языка. Однако предпочтение одного варианта не исключает существование второго подхода.

Зарубежные методисты Б. Томалин и С. Стемплески в своем труде «Культурная осведомленность» выделяют следующие принципы развития социокультурной компетенции:

- ознакомление с культурой иноязычной страны через обучение данному языку;
- обучение культурным ценностям должно быть неотъемлемой частью на каждом уроке;
- обучающиеся всех уровней должны понимать культуру другой страны так же, как и свою;
- понимать, что не только обучение культуре подразумевает изменение к ней, но и осознание и толерантность к культурным ценностям влияет на изменение отношения к данной культуре [Tomalin, Stempleski, 1993].

Г.А. Воробьев выделяет следующие средства формирования социокультурной компетенции на уроках иностранного языка:

- пребывание в стране изучаемого языка (самое эффективное средство развития социокультурной компетенции);
- аудиозаписи, записанные в реальных ситуациях иноязычного общения или начитанные носителями языка;
- видеоматериалы важны тем, что являются своего рода культурными портретами страны;
- любые аутентичные материалы страны изучаемого языка (сувениры, вырезки из газет, журналы, фотографии и т.д.);
- виртуальное пространство Интернет – аутентичная интерактивная языковая среда [Воробьев, 2003].

Интернет дает возможность найти любую нужную информацию в любой момент времени. Однако более важно то, что у обучающихся появляется

возможность общаться с носителями изучаемого языка, практикуя язык, узнавая больше о культуре страны и о менталитете народа, обмениваясь культурным опытом. Воробьев признает, что в условиях современного образования самым эффективным и наиболее доступным способом формирования социокультурной компетенции является виртуальное пространство. В.М. Чиркова подтверждает это, цитируя Е.С. Полата, утверждавшего что «Интернет создает уникальную возможность для изучающих иностранный язык пользоваться аутентичными текстами, слушать и общаться с носителями языка, т.е. он создает естественную языковую среду» [Приводится по: Чиркова, 2008]. Поэтому Интернет как одно из основных видов ИКТ является сегодня самым эффективным, а значит главным средством и источником для формирования социокультурной компетенции.

В.М. Чиркова помимо ИКТ в теоретическую модель формирования социокультурной компетенции, предлагающую способы организации и усвоения учебного материала, включает проектную деятельность. Суть метода проектов заключается в стимулировании интереса обучающихся к определенным проблемам и в воспитании умения решать определенные учебные или жизненные задачи, применяя комплекс полученных теоретических знаний на практике. Согласно В.М. Чирковой, проектные задания предусматривают овладение коммуникативной компетенцией в целом и социокультурной компетенцией в частности, а именно:

- изучение языка;
- развитие чувства языка (использование приемов овладения вниманием аудитории и удержания его);
- развитие понимания иноязычной культуры;
- культурологический опыт (поиск, анализ и презентация

культурологической информации, использование знаний и умений в реальных ситуациях) [там же].

Проектная деятельность дает возможность для развития творческого потенциала обучающихся, расширяет их познавательный интерес и способствует формированию социокультурной компетенции на уроках английского языка.

Стоит заметить, что проектная деятельность включена в требования к образовательному процессу согласно ФГОС и учебным программам, также это возможность обучающихся для расширения коммуникативного опыта и получения опыта совместной или индивидуальной самостоятельной деятельности в рамках личностно-ориентированного подхода.

Одним из самых распространенных способов формирования компетенций, включая социокультурную, является применение интерактивных методов и приемов, к которым относятся обучение в сотрудничестве, игровые технологии, технология развивающего обучения, технология критического мышления.

Кроме того, на средней ступени обучения приоритетным для обучающихся является общение со сверстниками, поэтому рекомендуется использовать такие формы работы, при которых обучающиеся получают возможность вступить в коммуникацию, живую или воображаемую, с ровесниками, например электронная переписка с иностранным другом, форумы, дискуссии.

Какой бы способ или метод работы не был выбран, большее внимание стоит обращать на материалы, на основе которых строится работа в процессе обучения иностранному языку. Материалы для формирования социокультурной компетенции должны отвечать некоторым требованиям, речь о которых пойдет позже. Однако одним из важных факторов является аутентичность и лингвострановедческая значимость, так как подобные материалы воссоздают атмосферу реальной действительности на уроках и способствуют более высокой мотивации обучающихся.

Большинство методистов (Г.Д. Томахин, Е.Н. Соловова, К.С. Кричевская, Е.В. Носонович, Р.П. Мильруд и др.) признают значение литературы стран изучаемого языка как эффективного средства формирования социокультурной компетенции. Литература является бесценным и неиссякаемым источником социокультурной информации, отражая реальную действительность, аутентичный культурный фон страны. Стоит добавить, что помимо литературы средствами формирования социокультурной компетенции являются любые аутентичные

материалы (аудиоматериалы, видеоматериалы, вывески, меню и пр.), наполненные ценной социокультурной информацией.

Говоря об аутентичных текстах и литературе страны изучаемого языка, нельзя не упомянуть о работе с фразеологизмами, идиомами, пословицами и поговорками. В результате анализа этих лексических единиц обучающиеся получают возможность не только глубже понять культуру и менталитет другой страны, но и провести аналогию или, наоборот, найти различия с культурой своей страны, поскольку часто одна и та же «народная мудрость» может передаваться разными средствами языка [Латухина, 2014].

Работая над формированием социокультурной компетенции, нельзя забывать о принципах, лежащих в основе этого процесса:

- любая используемая информация должна быть объективна и проверена;
- используемые источники должны быть общеизвестны и отражать реальную культурную картину страны;
- знакомство с «другой» культурой должно происходить через призму своей собственной культуры;
- принцип коммуникативности – усвоение знаний через активную речемыслительную деятельность обучающихся;
- развитие межпредметных связей между изучением языка и другими науками.

Таким образом, образовательный процесс на уроках английского языка должен строиться с учетом всех вышеназванных способов и принципов формирования социокультурной компетенции. Учитель должен не только транслировать знания обучающимся, но и выполнять роль посредника между обучающимися и иноязычной культурой, то есть быть медиатором культур — языковой личностью, познавшей посредством изучения языков как особенности разных культур, так и особенности их (культур) взаимодействия. [Елизарова, 2005]. Если социокультурная компетенция сформирована на высоком уровне, то обучающиеся способны отличать реальные факты и сведения о стране изучаемого

языка от сформировавшихся стереотипов и вести себя в конкретных ситуациях так, как повел бы себя носитель языка. Главная задача учителя-медиатора – использовать все доступные средства, чтобы научить обучающихся не только видеть правила грамматики и заученные слова, но и узнавать и понимать культурные явления и национальные особенности страны изучаемого языка.

## **1.2 Чтение аутентичных текстов как средство формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка**

Согласно ФГОС ООО к предметным результатам по английскому языку относится умение понимать социокультурные реалии при чтении и аудировании в рамках изученного материала [ФГОС ООО, 2014]. Что как ни литература англоязычной страны в полной мере отражает реальную действительность, отражающую ценности, реалии живущего в ней народа?

По мнению методистов, главным социокультурным компонентом содержания обучения является учебный текст. В качестве учебного текста могут использоваться страноведческие, художественные тексты, диалоги и полилоги, стихи, песни, аудиотексты бесед с носителями языка [Лутовинов, 2010]. Благодаря текстам обучающиеся получают возможность «войти» в иностранную культуру при помощи описания образов, что развивает не только социокультурную компетенцию, но и воображение обучающихся.

В результате освоения образовательной программы основного общего образования обучающиеся должны уметь:

- читать и понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, содержащие отдельные неизученные языковые явления;
- читать и находить в несложных аутентичных текстах, содержащих отдельные неизученные языковые явления, нужную информацию, представленную в явном и в неявном виде;
- читать и полностью понимать несложные аутентичные тексты, построенные на изученном языковом материале;

- читать вслух небольшие построенные на изученном языковом материале аутентичные тексты, демонстрируя понимание прочитанного [ПООП ООО, 2015].

Акцент делается на том, что обучающиеся могут читать и понимать аутентичные тексты разных жанров (от научно-популярного до художественного) и разных типов (статья, интервью, рассказ, объявление, рецепт, реклама и др.). Очевидно, что содержание текстов должно соответствовать возрастным особенностям и интересам учащихся, иметь образовательную и воспитательную ценность и воздействовать на эмоциональную сферу школьников.

Кроме того, изучение языка вне языковой среды возможно только при условии, что человек, изучающий язык, регулярно и обильно читает, поскольку литература, в особенности аутентичная, является «проводником» в культуру страны изучаемого языка, давая правдивое представление о быте, традициях и истории народа.

### **1.2.1 Чтение как вид речевой деятельности и как средство формирования смежных навыков**

Одним из эффективных средств обогащения человека знаниями, средством повышения его общей культуры и всестороннего образования и воспитания является чтение. Благодаря чтению обучающиеся получают неограниченные возможности познания нового, возможности присоединиться к культуре, к искусству и образу жизни других народов. В методике преподавания языков чтение рассматривается не только как один из видов иноязычной речевой деятельности, но и как основа для продуктивных видов ИРД (говорения, письма). Причем процесс чтения – сложный и многокомпонентный, так как для понимания и анализа информации текста обучающийся должен использовать знания грамматики иностранного языка, уметь определить тему, замысел автора, применить навык компенсации недостатка понимания отдельных частей текста, пользуясь контекстом [Горюнова, 2011]. Для того чтобы научить читать нужно не

только владеть способами и упражнениями для развития навыка чтения, но и знать, что значит уметь читать.

Е.И. Пассов утверждает, что уметь читать – это прежде всего владеть техникой чтения, то есть мгновенно узнавать зрительные образы речевых единиц и озвучивать их во внутренней или внешней речи: чем больше речевая единица, узнаваемая с однократного восприятия, тем лучше сформирована техника чтения и тем выше уровень понимания текста. Уметь читать, по Пассову, это также умение мгновенно соотносить лексические единицы и грамматическое оформление с их значением, что основано на умении предвосхищать (антиципировать) смысловое содержание текста и отдельные грамматические формы [Пассов, 1988, с.502].

Клычникова З.И. определяет чтение как «процесс восприятия и активной переработки информации, графически закодированной по системе того или иного языка» [Клычникова, 1983].

В труде Г.В. Роговой и И.Н. Верещагиной дается следующее определение чтения: «Самостоятельный вид речевой деятельности, который обеспечивает письменную форму общения». В методическом пособии Г.В. Роговой и И.Н. Верещагиной выделяется два плана работы с текстом: содержательный (о чем текст) и процессуальный (как прочитать и озвучить текст) [Рогова, Верещагина, 1988]. По сформированности умений в обоих планах можно судить об уровне сформированности навыка чтения.

На вопрос «Зачем читать?» Д. Хармер дает несколько аргументов:

- научиться читать аутентичные текста на английском языке в профессиональных, учебных целях или просто для удовольствия;
- язык легче выучить, читая литературу (усвоение новых лексических единиц и грамматических конструкций, их написания, образцов построения предложений и целых текстов), поскольку аутентичный текст – модель настоящей письменной речи на английском языке;
- расширение тем для обсуждения или дискуссии, развитие воображения и интереса к изучению языка [Harmer, 2007, с.99].

На разных этапах становления методической мысли чтению отводилась разная роль в процессе обучения. Рассмотрим место обучения чтению в историческом аспекте.

При *грамматико-переводном методе*, господствовавшем в XIX веке, дословный перевод текстов был основным способом изучения языков, вся грамматика давалась на основе примеров из текстов, при этом содержательная сторона речи опускалась, важна была лишь форма. Целью изучения иностранного языка было умение обучающихся читать аутентичные тексты и таким образом развиваться. Пришедший ему на смену в конце XIX века *натуральный метод* основывается на принципе усвоения языка маленьким ребенком. То есть все знания усваиваются в процессе повседневного непринужденного общения, чтению при этом отводится совершенно незначительная роль, поскольку весь процесс обучения построен на принципе устного опережения. При этом перевод и родной язык полностью исключаются, а чтение используется лишь для закрепления или проверки усвоенных ранее знаний [Richard, Roger, 2000].

Натуральный метод не учитывал специфику образовательного процесса и процесса обучения иностранному языку в школе, поскольку изучение языка происходит в искусственной. В результате, в начале XX века в одном из докладов Коулмана (1929) было рекомендовано использовать метод обучения на основе *работы с аутентичным текстом*, постепенно вводя грамматику и лексику. Этот метод был эффективнее и давал результаты, так как был более приближен к школьной системе образования, однако в условиях Второй Мировой войны от него пришлось отказаться, и в рамках подготовки солдат использовался *аудиолингвальный метод*, подразумевавший приоритет устной речи и интуитивное восприятие и заучивание языкового материала до автоматизма [Приводится по: Larsen-Freeman, 2011]. Чтение в рамках этого подхода опять отошло на второй план.

В конце 40-х годов советскими методистами (Л.В. Щерба, Л.С. Выготский, И.Р. Гальперин) был предложен и теоретически обоснован *сравнительно-сопоставительный метод*, предполагающий осознание обучающимися языковых

явлений и сопоставление их с явлениями родного языка для более глубокого их понимания [Приводится по: Гусевская, 2013]. Представители этого метода уделяли значительное внимание вопросам обучения чтению, предложив принципы отбора текстов и разработав разные виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое и просмотровое чтение). Однако этот метод реализуется по большей части в ВУЗах, в то время как в средней школе предпочтение отдается *коммуникативному методу*, обоснованному Е.И. Пассовым. Поскольку в рамках коммуникативного подхода должен осуществляться процесс перехода от обучения ИЯ к иноязычному образованию, аутентичный текст служит самым доступным и самым эффективным способом воссоздать образ иноязычной культуры в рамках урока иностранного языка.

В современной методике чтение рассматривается как самостоятельный вид речевой деятельности, когда речь идет об извлечении из текста необходимой информации для решения конкретной речевой задачи с использованием определенных технологий чтения, так и средство обучения и контроля смежных речевых навыков [Соловова, 2006, с.141]. Чтение может использоваться как средство формирования социокультурной компетенции, поскольку использование аутентичных текстов обогащает процесс иноязычного образования и позволяет оптимизировать процесс усвоения социокультурного языкового и речевого материала. Для представления социокультурного материала используется контекст, в результате чего информация усваивается лучше, так как задействована самостоятельная работа самих обучающихся и активизируются их внимание и интерес.

Гез и Гальскова приводят исследование З.И. Клычниковой, в котором она выделяет 7 уровней понимания текста:

- два первых уровня (слова / словосочетания) свидетельствуют о приблизительном понимании – представление о теме в общем;
- третий уровень (понимание предложений) более совершенный, хотя он также отличается фрагментарностью: трудности понимания предложений связаны как с синтаксисом, так и с морфологией;

- четвертый и пятый уровни (понимание текста) связаны с видами чтения и с тем, к каким типам информации относится извлекаемое из текста содержание – при определенной задаче читающий достигает полного/детального понимания;

- шестой уровень - понимание содержательной и эмоционально-волевой информации;

- седьмой - понимание всех четырех типов информации (категориально-познавательная, ситуационно-познавательная, эмоционально-оценочная, побудительно-волевая) [Гальскова, Гез, 2004].

Сформированность двух последних навыков говорит о высоком уровне сформированности навыка чтения и техники чтения в частности, что не всегда может быть достигнуто в рамках школьного обучения.

Согласно требованиям ФГОС обучающиеся должны уметь читать тексты с разной глубиной и точностью проникновения в их содержание:

- чтение с пониманием основного содержания (несложные аутентичные тексты с ориентацией на выделенное в программе предметное содержание; объем текстов — 600-700 слов);

- чтение с выборочным пониманием нужной или интересующей информации (несложные аутентичные тексты разных жанров; умение просмотреть текст или несколько коротких текстов и выбрать информацию, которая необходима или интересна; объем текста — около 350 слов);

- чтение с полным пониманием (несложные аутентичные тексты, построенные на изученном языковом материале, с использованием различных приемов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода) и оценки полученной информации; объем текста— около 500 слов) [ПООП ООО, 2015].

В зависимости от цели чтения, большинство отечественных методистов выделяют ознакомительное (формирование общего представления о содержании и смысле текста), изучающее (точное понимание всей информации текста), просмотровое и поисковое (целью поиск нужной информации, результат —

избирательное понимание читаемого) виды чтения [Фоломкина, 1974]. В зарубежной методике существует аналогичная классификация, в которой виды чтения называются *skimming (reading for gist)*, *reading for detailed comprehension*, *skanning (reading for specific information)* соответственно. Таким образом, в зарубежной и отечественной нет значительных разногласий касательно видов чтения, которыми должны овладеть обучающиеся, разница заключается лишь в терминологическом плане.

Джерми Хармер называет еще 2 вида чтения, отличающихся по глубине проникновения в содержание текста:

- экстенсивное – внеклассное чтение (чтение для удовольствия) как возможность для обучающихся понять и выбрать, что им действительно нравится;
- интенсивное – детальное чтение и анализ текстов разных жанров, который проводится на уроке иностранного языка под контролем учителя; сопровождается дополнительными заданиями и может использоваться для развития или контроля других навыков [Harmer, 2007, с.99].

З.И. Клычникова формулирует конечную цель обучения чтению следующим образом: «выработка техники зрелого чтения, то есть такого чтения, которое характеризуется скоростью, соответствующей виду чтения, сопровождается хорошим пониманием читаемого, совершается с минимально выраженной внутренней речью и сопровождается наименьшей затратой сил обучающегося» [Клычникова, 1983, с.41].

В методической науке существуют различные подходы к определению этапов работы с текстом. Очевидно, что вид работы зависит от цели и вида чтения, однако, как правило, в процессе иноязычного образования пользуются алгоритмом, описанном в пособии по методике преподавания Е.Н. Солововой:

1. дотекстовый этап (*pre-reading*) – предречевые упражнения

*Цели:*

- Определить/сформулировать речевую задачу для первого прочтения.
- Создать необходимый уровень мотивации у учащихся.
- Сократить (по возможности) уровень языковых и речевых трудностей.

## 2. текстовый этап (while-reading) – контроль понятия содержания

### *Цели:*

- Проконтролировать степень сформированности различных языковых навыков и речевых умений.
- Продолжить формирование соответствующих навыков и умений.

## 3. послетекстовый этап (post-reading) – контроль понятия важных деталей текста, анализ и оценка

### *Цели:*

- Использовать ситуацию текста в качестве языковой/речевой/содержательной опоры для развития умений в устной и письменной речи [Соловова, 2006, с.164].

В процессе обучения английскому языку на разных этапах работы с текстом методисты выделяют наиболее часто используемые упражнения:

- задания на снятие лексических и грамматических трудностей – работа с новой лексикой и незнакомыми грамматическими конструкциями непосредственно перед чтением;
- задания на множественный выбор (multiple choice) – быстрая проверка уровня понимания текста, обучающийся должен ответить на несколько вопросов, выбирая один из предложенных вариантов;
- задания на множественную подстановку – проверка, насколько быстро обучающиеся могут определить основную мысль текста и некоторые детали на уровне содержания и смысла (подобрать заголовки к абзацам);
- вопросы на понимание (comprehension questions) – ответ дается в развернутом виде с использованием информации текста как опоры;
- задания на восстановление текста – проверка понимания структуры текста, умения восстанавливать текст и устанавливать общий смысл;
- поиск конкретной информации – более глубокий уровень понимания текста, поиск запрашиваемой информации, анализ текста.

Все вышеназванные упражнения служат для формирования и проверки умения читать. Некоторые из них включены в экзамены ЕГЭ и ГИА в 11 и 9 классе соответственно.

Большинство методистов признает не только большую образовательную, но и социокультурную значимость чтения, а именно чтения аутентичных текстов, на уроках иностранного языка. Аутентичные тексты отражают естественное языковое употребление и в отличие от обычных учебных текстов, представленных в учебнике, отличаются избыточностью в первую очередь в плане лексического содержания. Поэтому при отборе текстов важно учитывать не только содержание, но и вероятные трудности, например, сложность языкового материала, из-за которых интерес и мотивация обучающихся могут угаснуть, так и не развившись. Работа с трудностями понимания лексики или определенных грамматических структур при любом виде чтения должна производиться на дотекстовом этапе.

Очень эффективным способом преодоления трудностей при понимании текста или отдельных его элементов является развитие механизма вероятностного прогнозирования, благодаря чему активизируется уже имеющийся словарный запас обучающихся и актуализируются фоновые социокультурные знания, что погружает обучающихся в тему и способствует более быстрому восприятию текста. Примерами могут служить такие задания как: «Попробуйте догадаться/предсказать/спрогнозировать содержание всего текста по заголовку или иллюстрациям», «Посмотрите на заголовок и назовите все слова, которые ассоциируются у вас с данной темой (составление ассоциогаммы)».

Кроме того, важно развивать такой навык обучающихся, как языковая догадка, который представляет собой умение определять значение слова или словосочетания исходя из контекста. Однако в некоторых случаях это может быть затруднительно, когда речь идет, к примеру, о реалиях или географических названиях, которыми изобилуют тексты социокультурной направленности. В таком случае рекомендуется работать непосредственно с лексическими единицами и на дотекстовом этапе раскрывать суть всех понятий, вызывающих

трудности. При этом могут быть использованы такие приемы как задания на соотнесение (matching) лексической единицы и ее дефиниции на английском языке; подбор синонимов, уже известных обучающимся; наглядность (изображения понятий, вызывающих трудности в понимании).

При правильном методическом сопровождении со стороны учителя и правильно организованной работе на дотекстовом этапе аутентичные тексты способствуют погружению в языковую среду, обогащают словарный запас и расширяют кругозор. Однако самым важным результатом применения на уроках аутентичных текстов по праву может считаться повышение ученической мотивации к предмету.

### **1.2.2 Понятие и принципы отбора аутентичных текстов для формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка**

Огромная роль в процессе иноязычного образования отводится отбору учебных материалов, предназначенных для чтения. Большинство текстов, представленных в учебниках английского языка, адаптированы к уровню обучающихся, поскольку невероятно сложно найти аутентичный текст, подходящий по уровню и соответствующий целям и задачам обучения. Лексика аутентичных публицистических или художественных, к примеру, текстов отображает общеупотребительный словарь разговорного языка. Их использование способствует развитию социокультурной компетенции обучающихся в процессе преподавания иностранных языков, так как они богаты страноведческой, социолингвистической, культурологической информацией и постепенно вводят обучающихся в мир культуры страны изучаемого языка.

В связи с этим возникают требования к тщательному отбору аутентичных текстов для обучения чтению на английском языке, способствующих формированию иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся, ее составляющей – социокультурной компетенции и их общей информационной

культуры. Но для начала следует определиться, что же можно считать аутентичным текстом.

К.С. Кричевская называет аутентичным текст, который специально не обработан и отражает естественное языковое употребление [Кричевская, 1996].

Алекс Гилмор в статье «Аутентичные материалы в изучении иностранного языка» анализирует несколько понятий аутентичного текста, обобщая их, и выводит собственное более общее определение: аутентичный текст – это отрезок естественной, настоящей речи, воспроизведенный носителем языка устно или письменно с целью передачи сообщения какого-либо рода носителю языка [Gilmore 2007].

Джереми Хармер, говоря об уровнях сложности читаемого текста, утверждает, что идеальные материалы для обучения чтению – аутентичные тексты, то есть тексты, изначально написанные не для людей, изучающих язык как иностранный, а созданные для носителей языка носителями этого языка. Тем не менее, на более низких уровнях владения языком это может вызвать непреодолимые трудности ввиду незнакомой лексики и трудных конструкций, понятных только хорошо владеющим языком. Однако Хармер утверждает, что отказываться от аутентичных материалов было бы неправильным, поэтому при отборе текстов необходимо найти баланс между способностями обучающихся, их интересами и использованием на уроках аутентичных текстов разных жанров, посильных обучающимся определенного уровня [Harmer, 2007, с.99].

Г.И. Воронина выделяет два вида аутентичных текстов, различающихся жанровыми формами:

- функциональные (указатели, меню, дорожные знаки, вывески, схемы, диаграммы, рисунки, театральные программки и пр.);
- информативные (статьи, интервью, опрос мнений, письма читателей в печатные издания, актуальная сенсационная информация, объявления, комментарий, репортаж и пр.) [Воронина, 1999].

Р.П. Мильруд и Е.В. Носонович утверждают, что исключение текстов социокультурной направленности из процесса иноязычного образования

нежелательно, так как фоновые знания о стране изучаемого языка являются неотъемлемой составляющей коммуникативной компетенции, в связи с чем представляется целесообразным использование аутентичных текстов на уроке английского языка. В их совместной работе обоснованы следующие аспекты аутентичности текста:

1. функциональная аутентичность – ситуативный аспект (оптимальный выбор языковых средств в конкретной ситуации – например, эллиптичность и недоговоренность в разговорной речи);

2. лексико-фразеологическая аутентичность – аспект национальной ментальности (лексика и фразеология обладают национальной спецификой, определяемой особенностями языка);

3. грамматическая аутентичность (использование в устной и письменной речи свойственных для данного языка грамматических структур – недословный перевод);

4. структурная аутентичность – аспект оформления (особенности построения текста, его логика, содержательная и формальная целостность)

5. информативный аспект (новая информация, развивающая обучающегося и расширяющая его кругозор);

6. культурологический аспект (наличие социокультурной информации) [Носонович, Мильруд, 1999].

Аутентичный текст может использоваться для интенсивного и экстенсивного чтения в процессе обучения языку. Для работы вне класса стоит выбирать тексты более легкого уровня (принцип языковой доступности), поскольку незнакомые слова и сложные грамматические конструкции, незнакомые обучающимся, могут отбить интерес к чтению совсем. Кроме того, самым главным критерием служит актуальность и соответствие темы и проблематики текста интересам и жизненному опыту обучающихся, то есть, к примеру, проблемы подростков, отношения со сверстниками и прочее. Так как при внеклассной работе большее время обучающиеся работают самостоятельно,

нужно учитывать воспитательную ценность текста, то есть затрагиваемые нравственные проблемы и их решение.

Текст для интенсивного чтения на уроке, как правило, выбирается в рамках темы, соответствующей теме и цели урока. Необходимость в новых текстах вне учебника появляется ввиду быстро меняющегося мира информации, за которым не успевают авторы большинства учебников, одобренных для прохождения школьной программы.

Учеными разработаны общие требования к отбору материалов для формирования социокультурной компетенции в рамках урока в средней школе. По большей части, они резюмируют все сказанное выше:

- аутентичность используемых материалов;
- информационная насыщенность;
- новизна информации для адресата;
- современность и актуальный историзм;
- учет интересов и предпочтений учащихся (учет психолого-педагогических особенностей обучающихся в 7 классе и их сферы интересов);
- соответствие речевых высказываний литературной норме изучаемого иностранного языка;
- страноведческая и лингвострановедческая значимость материалов;
- отбор и использование учебных материалов в соответствии с уровнями владения языком учащимися (с учетом принципа доступности и посильности);
- организация отобранных материалов в соответствии с принципами тематичности и нарастания сложности/трудностей (целью нашей работы было внедрить разработанный комплекс упражнений в существующий учебный план на основе УМК “Forward”) [Гальскова, 2005, с.8].

М.В. Ляховицкий, говоря о критериях отбора неучебных материалов, добавляет возможность методически обусловленных препараций [Ляховицкий, 1977]. Не каждый аутентичный текст может быть использован в рамках урока.

Поскольку текст должен служить опорой для будущей коммуникативной деятельности обучающихся, он должен содержать проблему и быть коммуникативно-направленным, иначе он бесполезен с методической точки зрения.

Помимо критериев, предложенных методистами, при отборе аутентичных материалов мы пользовались следующими требованиями:

- функциональность (ориентация аутентичных материалов на жизненное использование, создание естественной языковой среды);
- разнообразие стилей при отборе текстов (статьи, художественная литература, путеводители), так как согласно ПООП ООО одним из результатов обучения иностранному языку является умение читать и понимать тексты разных стилей.

### **Выводы по первой главе**

Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров в труде «Язык и культура» писали, что «даже владея одним и тем же языком, люди не всегда могут правильно понять друг друга, и причиной часто является именно расхождение культур».

Проанализировав федеральный государственный образовательный стандарт начального, основного и среднего общего образования, мы заметили, что на всех ступенях образования в средней школе одной из важнейших целей обучения является формирование социокультурной компетенции, являющейся частью коммуникативной компетенции, в 4 ее составляющих: лингвострановедческом, социалингвистическом, социально-психологическом и культурологическом компонентах.

В первой главе нами были рассмотрены разные определения социокультурной компетенции и определены ее место и роль в процессе иноязычного образования. В результате мы пришли к выводу, что социокультурная компетенция обеспечивает единство культуры и языка в процессе его освоения, способствуя преодолению обучающимися языкового и культурного барьера и более успешному вступлению в диалог культур.

В рамках социокультурного подхода к обучению и потребности в эффективных способах формирования социокультурной компетенции встает вопрос об отборе материалов, обладающих социокультурным потенциалом и подходящих для работы на уроке. Мы изучили труды отечественных и зарубежных методистов, занимающихся вопросом формирования социокультурной компетенции, и выяснили, что большинство из них называют аутентичные тексты, не адаптированные специально для обучающихся, лучшим средством формирования социокультурной компетенции и неиссякаемым источником социокультурной информации, поскольку они отображают фоновую информацию страны изучаемого языка. Аутентичные тексты являются образцом настоящего, оригинального языка, обогащая лексический и грамматический запас обучающихся новыми выражениями и речевыми образцами, используемыми носителями языка. Кроме того, благодаря «столкновению» с другой культурой через ее образ в литературе или СМИ обучающиеся могут осознать свою собственную культурную принадлежность и понять значение культурного различия наций, что способствует формированию толерантности и появлению интереса и желания узнать другие культуры.

По сравнению с учебными текстами, представленными в УМК и служащими, как правило, для введения или закрепления того или иного лексического или грамматического материала, аутентичные тексты имеют ряд преимуществ. Они развивают в первую очередь навыки аутентичного поведения обучающихся и подготавливают к общению с носителем языка в ситуации реального общения, качественно отличающегося от привычного общения с учителем на уроке.

Проанализировав разные подходы к отбору текстов, подходящих для формирования социокультурной компетенции, нами был выделен ряд критериев, в соответствии с которыми мы отбирали тексты для практической части, представленной во второй главе.

Таким образом, применение аутентичных текстов на уроке – одно из наиболее эффективных средств формирования социокультурной компетенции.

При грамотном подборе аутентичных текстов, правильно организованной с методической точки зрения работе с ними и с учетом уровня подготовки обучаемых представляется возможным использовать аутентичные тексты разных жанров на средней ступени обучения.

## **2. Опытнo-экспериментальная работа по использованию аутентичных текстов для формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка**

### **2.1. Психологическая и педагогическая характеристика обучающихся на среднем этапе**

Ян Амос Коменский в своем труде «Великая дидактика» цитирует Цицерона: «Если будем следовать за природой, как за вождем, мы никогда не заблудимся». Именно в трудах Коменского впервые с научной стороны обоснован принцип природосообразности как один из ведущих принципов обучения иностранному языку, суть которого заключается в том, что человек, являясь неотделимой частью природы, должен жить по тем же законам, которые в ней существуют. То есть всё, подлежащее изучению, должно быть распределено сообразно ступеням возраста так, чтобы предлагалось для изучения только то, что доступно восприятию в каждом возрасте [Педагогическое наследие, 1989].

Возрастные и индивидуальные особенности обучающихся обязательно должны учитываться в процессе обучения и на уроках английского языка в частности, так как они определяют не только интересы и мотивационную сферу обучающихся, но и их способности ввиду уровня умственного и физического развития. Существует множество подходов и критериев для возрастной периодизации личности. Педагог и психолог И.А. Зимняя приводит общепринятую классификацию, берущую за основу ступени образования в школе:

- дошкольный – от рождения до 6 лет;
- младший – от 6 до 9 лет (формируются основные элементы ведущей в этот период учебной деятельности, необходимые учебные навыки и умения, складываются предпосылки самостоятельной ориентации в учении);
- средний – от 10 до 14 лет (ведущую роль играют общение со сверстниками и особенности его собственной учебной деятельности);
- старший – это период 15—16 лет (основная задача — сформировать психологическую готовность учащегося к профессиональному и личностному

самоопределению, завершающий этап формирования личности) [Зимняя, 1991, с.124].

Согласно вышеназванной классификации, обучающиеся 7 класса находятся на грани между средним и старшим школьным возрастом. В периодизации И.В. Шаповаленко этот возраст называется подростковым или переходным от детства к взрослости. Анализ подросткового возраста — одна из наиболее дискуссионных проблем возрастной психологии [Шаповаленко, 2005, с.262]. В развитых странах мира период подросткового возраста имеет тенденцию к увеличению, продолжаясь от 11 до 20 лет. В неблагоприятных условиях он наоборот едва прослеживается между окончанием полового созревания и наступлением взрослости [Обухова, 2013, с.360]. Однако большинство психологов сходятся на определении границ с 12 до 16 лет.

Стэнли Холл, американский психолог и педагог, сравнивал подростковую стадию развития личности с эпохой романтизма в истории человечества. Подростковый период – это кризис самосознания, после которого человек приобретает индивидуальность. Он называл эту фазу периодом «бури и натиска», позаимствовав названия у немецкого движения в литературе эпохи Просвещения *Sturm und Drang*. По завершении этого возрастного этапа подросток преодолевает кризис самосознания и приобретает чувство индивидуальности [Приводится по: Обухова, 2013, с.360].

«Самосознание есть последняя и самая верхняя из всех перестроек, которым подвергается психология подростка», писал Л.С. Выготский [Цит. по: Зимняя, 1991, с.124]. Именно в этом возрасте возникает психическое личностное новообразование – «чувство взрослости», в связи с чем этот период и называется «переходным». Подросток сравнивает себя с другими (сверстниками или взрослыми), находит образцы поведения, становятся более восприимчивыми к усвоению общественных норм, ценностей и культурных традиций, на основе чего у подростка формируется самосознание и образ собственного «Я» [Шаповаленко, 2005, с.263]. Очень часто появляется стремление подражать кому-либо, идеализируя его. Это подтверждает другая классификация возрастных периодов

развития личности, представленная В.В. Давыдовым и основанная на ведущих видах деятельности, согласно которой 7-классники относятся к периоду «общественно-полезной деятельности», в результате которой они учатся работать в коллективе, анализировать свое поведение в сравнении с другими людьми и оценивать способности своего «Я».

Для обучающихся этого возраста сохраняется значимость учебной деятельности, так как они все еще являются школьниками. К концу этого периода обучающиеся должны быть готовы сделать выбор относительно дальнейшего пути образования, найти свое место, свое применение в обществе, для этого у них должны быть сформированы устойчивые интересы, ориентирование на определенные сферы знаний. Однако, несмотря на формирование самосознания у подростков этот возраст считается наиболее трудным для формирования положительной мотивации учения, так как кроме учебной к ведущим видам деятельности подростков присоединяется также интимно-личное общение со сверстниками, что является одной из причин снижения успеваемости подростков. Желание общения, желание быть частью коллектива никак не сочетается с усложнением и увеличением объема учебного материала в школе. Поэтому важно вовлечь обучающегося – подростка в процесс общения на уроках, разбудить его интерес и влечение к новому, еще неизведанному, для того, чтобы он почувствовал себя частью совместной деятельности.

Несмотря на снижение интереса к учебной деятельности, Д.Б. Эльконин, А.Н. Леонтьев и другие определяют ее ведущей, главной деятельностью подросткового возраста. Однако развитие общения требует качественно нового уровня овладения средствами общения, в первую очередь речевыми. У обучающихся среднего школьного возраста расширяется набор способов речевой деятельности, проявляются новые функции речи, такие как функции перспективной саморегуляции, регуляции и дифференцированного воздействия на партнера общения» [Цит. по: Зимняя, 1991, с. 136]. Кроме того, при построении высказываний подростки уходят от простого описания, уделяя большее внимание сути описываемого, оценивая и анализируя происходящее.

Более сложные речемыслительные операции возникают в связи с потребностью обучающихся найти смысловые связи между объектами наблюдения, вникнуть в суть вещей и найти значимое для себя, что способствует более успешному пониманию своей собственной личности и своего места в обществе. Внимание подростка, как правило, сосредоточено на самом себе, поэтому большое достоинство этого возрастного периода – его к участию во всех видах учебной деятельности, которые делают его взрослым в собственных глазах. Самоопределение в системе ценностей и формирование основ мировоззрения в отношении мира, культуры, общества, системы образования создают основу формирования гражданской идентичности и культурного самоопределения личности, готовят к выбору профильного обучения для построения индивидуальной образовательной траектории. Культурное самоопределение определяется П.В. Сысоевым как приобретение черт групповых образований, проявляющих себя в конкретной ситуации и, тем самым, причисляющих индивида к числу их представителей, а также осознание личностью своего места в спектре культур и целенаправленная деятельность, направленная на причисление себя к тому или иному групповому образованию [Сысоев П.В., 2001]. В этом случае речь идет о формировании социокультурной компетенции, в результате чего подросток осознает себя представителем своей культуры и частью огромного многонационального мира. При правильной организации учебной деятельности подростковый период является самым благоприятным и самым продуктивным для культурного самоопределения подростка. В подростковом возрасте обнаруживаются широкие познавательные интересы и повышенная интеллектуальная активность детей. Также их привлекают самостоятельные, необычные формы организации занятий на уроке и возможность самостоятельной, автономной от взрослых деятельности. Однако подросток еще не достаточно готов к этому и не знает способов выполнения интересующей его деятельности. Ключевую роль здесь играет содержание учебных предметов и способы организации учебной деятельности и учебного сотрудничества. Для более продуктивной работы с обучающимися этого возраста необходимо

поддерживать их сферу интересов и мотивировать их на самостоятельную деятельность в процессе обучения и в процессе общения. Становление учебных мотивов зависит от структуры учебной деятельности, в которую вовлечен подросток. Изменяя ее формы и содержание, можно влиять на учебную мотивацию, перестраивать ее. Привлечение дополнительных аутентичных материалов, делающих процесс обучения более приближенным к реальности, признается учеными-методистами эффективным способом повышения мотивации учения, что актуально при работе с обучающимися среднего школьного возраста.

## **2.2. Анализ УМК “Forward” для 7 класса в контексте потенциала для формирования социокультурной компетенции**

Выбор УМК по английскому языку зависит от школы и от того, насколько углубленно изучается иностранный язык. Практическая часть нашей работы проходила апробацию в 7 классе Лицея №6 «Перспектива», где иностранный язык преподается по УМК “Forward” под редакцией М.В. Вербицкой.

Данный УМК входит в систему учебников «Алгоритм успеха». Эта программа заявлена как целостная информационно-образовательная среда основной школы, направленная на реализацию требований ФГОС. Вся линия УМК строится на системно-деятельностном подходе. Основной принцип построения - обеспечение возможности применения в практике учителя широкого спектра современных технологий [ООП «Алгоритм успеха»].

Нашей целью был анализ учебно-методического комплекта “Forward” для 7 класса в контексте соответствия его содержания требованию ФГОС о формировании социокультурной компетенции обучающихся. УМК состоит из учебника, рабочей тетради, книги для учителя и диска с аудиоприложением и является результатом совместной работы российских и зарубежных методистов (М.В. Вербицкой, М. Гаярделли, П. Редли, О.С. Миндрул и Л.О. Савчук), знакомых с процессом обучения в школе и являющихся специалистами в области английского языка. Книга для учителя значительно упрощает работу учителя и предлагает подробные планы уроков, темы для проектов в рамках тем учебника,

тесты и контрольные работы. Задания учебника и рабочей тетради составлены по принципу смешения традиционных методов работы с инновационными, соответствуют коммуникативному подходу к обучению, так как ориентированы на практическую деятельность обучающихся в процессе овладения знаниями. В процессе работы с учебником обучающиеся участвуют в различных устных и письменных формах осуществления общения на иностранном языке. УМК также осуществляет принцип сознательности в процессе обучения, так как теоретические знания даются после работы с речевыми образцами, встретившимися в текстах, и перед отработкой материала на практике. Причем презентация речевого материала происходит на русском языке, что соответствует принципу опоры на родной язык и снимает потенциальные сложности в процессе усвоения материала. В рамках рубрики «Language Focus» обучающиеся знакомятся с различными речевыми и поведенческими клише (уточнить или переспросить информацию; пригласить кого-то куда-то, принять или отклонить предложение; жалобы; выражение пожелания I wish) в различных ситуациях общения.

Содержание УМК соответствует психолого-педагогическим особенностям обучающихся подросткового возраста (13-14 лет) и ориентировано на проблемное обучение в рамках обучения каждой темы с целью развития критического мышления и воображения школьников. Темы соответствуют запросам и интересам обучающихся в 7 классе – школьная жизнь, дружба и общение со сверстниками, увлечения и хобби подростков в свободное время и другие. В каждом из юнитов учебника представлены тексты социокультурной направленности из раздела «Журнал “The RAP”», содержащие социолингвистическую или лингвострановедческую информацию об англоговорящих странах. Так как среди авторов УМК носители языка, все тексты написаны на правильном, литературном языке. Перечень юнитов (тем) и содержащихся в них текстов, содержащих социокультурный компонент, представлен в Таблице А.1 (Приложение А).

На основании таблицы можно сделать вывод, что в УМК “Forward” для 7 класса представлены тексты разной тематики и разного социокультурного содержания, содержащие лексические единицы (фразовые глаголы, разговорные сокращения, устойчивые выражения), необходимые для формирования социокультурной компетенции. Кроме того, принцип наглядности реализуется в представлении текстов в виде вырезок из журнала, веб-страниц, блогов, викторин, открыток. Также важно, что в текстах представлены элементы социокультурного фона англоговорящих стран, что представляет собой информационную ценность в рамках формирования социокультурной компетенции обучающихся. В основном тексты носят общекультурный познавательный характер и обогащают картину представлений обучающихся о разных странах мира.

В современные УМК по иностранному языку, как правило, включается недостаточно аутентичных текстов, либо же авторы составляют учебные тексты самостоятельно или адаптируют аутентичный текст, чтобы снять возможные трудности. Тексты, содержащие аутентичные элементы, созданные в целях обучения иностранному языку или специально адаптированные, являются учебно-аутентичными [Носонович, Мильруд, 1999]. Большинство текстов анализируемого УМК адаптированы к уровню владения языком на средней ступени обучения, но не лишены аутентичных элементов, а значит являются учебно-аутентичными.

Можно сделать вывод о том, что УМК соответствует требованиям Федерального Стандарта. Однако одними из самых важных критериев отбора материалов для развития социокультурной компетенции является новизна и актуальность. Соответствие этим критериям возможно только при постоянном обновлении и дополнении социокультурного компонента УМК более актуальными материалами. УМК “Forward” был выпущен в 2014 году, поэтому в свете стремительно меняющегося и развивающегося мира нам представляется необходимым привлечение к УМК дополнительных, более современных материалов для развития социокультурной компетенции на уроках английского языка в 7 классе.

### **2.3. Разработка и апробация комплекса упражнений на основе аутентичных материалов для формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка в 7 классе**

Проблема недостатка аутентичных материалов в УМК легко может быть решена при помощи сети Интернет. Однако более важной задачей учителя является не просто включить дополнительные аутентичные материалы в урок, но еще и научить работать с ними, научить понимать аутентичные тексты без обращения к словарю (использовать механизм языковой догадки и вероятностного прогнозирования), иначе интерес может угаснуть при столкновении с большим количеством незнакомых слов, чем обычно. Соответствующая работа должна быть организована на всех этапах работы с текстом, с целью предупреждать возникновение трудностей и поддерживать интерес обучающихся. Кроме того, учителю необходимо предугадывать возможные ошибки произношения или понимания при чтении, опираясь на их языковую природу, и обращать на них внимание обучающихся, так как это способствует формированию сознательной деятельности и самоконтролю в процессе обучения в дальнейшем.

Базой исследования послужили седьмые классы Лицея №6 «Перспектива» Кировского района г. Красноярска. Работа проводилась в двух параллелях - 7«Б» и 7«Г». В экспериментальной группе приняли участие 14 обучающихся 7«Г» класса, в контрольной группе – 14 обучающихся 7«Б» класса. С обучающимися контрольной группы работа на уроках велась только по материалам учебника. Обучающиеся экспериментальной группы помимо УМК работали с дополнительными материалами, представленными в нашей работе. Сбор теоретических данных и разработка и внедрение практической части проводились во время производственной практики в Лицее №6 «Перспектива» г. Красноярска. Работа также продолжалась в течение всего учебного года в этом же образовательном учреждении.

До начала работы с классами нами было проведено входное анкетирование с вопросами на множественный выбор и вопросами открытого типа о трех

англоговорящих странах, речь о которых идет в разных юнитах учебника: Великобритания, США, Австралия (Приложение Б). Вводное тестирование проводилось в 2 этапа с целью выявления настоящего уровня социокультурных знаний обучающихся и выяснения, насколько обучающиеся заинтересованы в расширении своего кругозора и получении новой информации о культуре других стран. В результате анкетирования стало понятно, что больше половины обучающихся не знают большую часть фоновой базовой информации о культуре англоговорящих стран. Было дано всего 22% правильных ответов, остальные 78% ответов оказались неправильными либо задание было пропущено. Причем результаты в 7Г были несколько ниже результатов в 7Б – 20% против 24% правильных ответов соответственно. Вторая часть опроса показала, что 17% из 28 опрошенных заинтересованы в предмете ввиду будущей профессии; 32% обучающихся отметили интерес к предмету при условии дополнительных материалов и другого формата заданий; оставшиеся 49% не проявили интереса к предмету и желая улучшить свои результаты (Приложение В). Опрос показал, что необходимо работать над повышением мотивации обучающихся к изучению предмета, что в свою очередь повлечет рост успеваемости.

Опираясь на тематические разделы УМК “Forward”, мы отобрали 8 текстов из аутентичных источников (статьи в онлайн-газетах и журналах Великобритании и США, художественная литература, онлайн-энциклопедии и пр.), разработали и апробировали на уроках комплекс дополнительных упражнений, рассчитанных на все этапы работы с текстами и направленных на формирование социокультурной компетенции обучающихся. Из анализа тем учебника видно, что УМК предлагает информацию о нескольких англоговорящих странах, однако обучающиеся знакомятся только с общими страноведческими фактами, что кажется нам недостаточным. Поэтому целью разработанного нами комплекса упражнений является именно более глубокое проникновение в культуру трех англоговорящих стран: Великобритания, США и Австралия.

При работе с отобранными текстами использовались различные виды чтения в зависимости от этапа или тематического и языкового наполнения текста.

Работа с текстами является в данном случае средством формирования социокультурной компетенции, в результате чего обучающиеся получают не только навык работы с аутентичными материалами, но и возможность быстрее и осознаннее ориентироваться в поликультурном мире.

При работе с текстами социокультурной направленности необходимо использовать средства наглядности для лучшего запоминания материала обучающимися. Принцип наглядности является одним из ведущих принципов в обучении языку, поскольку он способствует развитию наглядно-образного мышления и созданию ассоциативных связей. В качестве иллюстративного материала могут использоваться географические карты, ассоциограммы, фотографии. Например, при работе с текстом «William Shakespeare and the Globe» были использованы материалы для виртуальной экскурсии театра «Глобус» в Лондоне, размещенной на официальном сайте. Благодаря этому обучающиеся смогли «посетить» театр из дома, причем они не только увидели театр изнутри, но и посмотрели отрывки из настоящих спектаклей (Приложение Г).

Далее рассмотрим комплекс дополнительных упражнений, разработанный к подобранным нами аутентичным текстам, который можно использовать в качестве дополнения к социокультурному компоненту УМК “Forward” для 7 класса с целью развития социокультурной компетенции обучающихся.

### **The Kingdom by the Sea. A Journey Around the Coast of Great Britain**

*by Paul Theroux,*

*American travel writer and novelist*

The longer I lived in London, the more I came to see how much of Englishness was bluff and what **wet blankets** they could be. You told an Englishman you were planning a trip around Britain and he said, "**It sounds about as much fun as chasing a mouse around a pisspot.**"

They could be deeply dismissive and self-critical. “We're awful,” they said. “This country is hopeless.” When an English person said "we," he did not mean himself—he

meant the classes above and below him, the people he thought should be taking decisions, and the people who should be following. "We" meant everyone else.

"**Mustn't grumble**" was the most English of expressions. English patience was mingled with inertia and despair. What was the use? But Americans did nothing but grumble! Americans also **boasted**. "I do some pretty incredible things" was not an English expression. "I'm fairly keen" was not American. Americans were **showoffs** — we often **fell on our faces**; the English seldom showed off, so they seldom looked like fools.

In America you were admired for getting ahead, elbowing forward, rising, pushing in. In England this behavior was hated—it was the way wops acted, it was "**Chinese fire drill**", it was disorder. But making a quick buck was also a form of **queue-jumping** and getting ahead was a form of rudeness. It was not a question of forgiving such things; it was, simply, that they were never forgotten.

### Дотекстовый этап

Работа с выбранным текстом, взятым из книги «The Kingdom by the Sea», возможна в рамках темы «Мировая мудрость», в котором рассматриваются различия английского и американского вариантов языка. Данный текст раскрывает различия английского и американского менталитетов, причем написан он представителем американской культуры, то есть дает возможность взглянуть на культуры со стороны. В тексте есть некоторые устойчивые выражения, которые могут вызвать трудности у носителей языка. На дотекстовом этапе работы с текстом необходимо снять лексические трудности, для чего мы предлагаем карточки соотнести выделенные выражения с их дефинициями на английском языке, работа организовывается в парах .

***Task 1. Look through the text, find the sentences with highlighted words and match them with their definitions/synonyms.***

1.	You should not complain about it!
2.	a person who behaves in a way that is intended to attract attention or admiration, and that other people of ten find annoying

3.	To fail completely and miserably or in a spectacular or embarrassing way so that people around notice it
4.	when someone unfairly gets something before other people who have been waiting longer
5.	It sounds not very interesting, not very funny
6.	a slang term for a situation that is chaotic or confusing
7.	to speak too proudly or happily about what you have done or what you have got
8.	A bore, a person who says/does something that stops other people enjoying themselves

### **Текстовый этап**

На текстовом этапе необходимо проверить глубину понимания текста, для чего мы предлагаем задание на исправление фактических ошибок по тексту, задание на составление ассоциограммы по информации текста.

#### ***Task 2. Correct the mistakes in the sentences using information from the text.***

1. When English people want to say something about all people living in Great Britain or about the whole country, they use pronoun “they”.
2. English people aren't patient at all and often grumble when they don't like something.
3. “I do some pretty incredible things” isn't a typical phrase for American people, because they prefer not to tell everyone about themselves.
4. Americans seldom show off, so they seldom look like fools.
5. In England people appreciate all the ways for getting ahead and making career including queue-jumping.

#### ***Task 3. Look through the text one more time and complete the spidergram with words or phrases.***

Понятие ассоциограмм и соответствующий метод были предложены в начале 70-х гг. прошлого столетия британским психологом Тони Бьюзенем. Ассоциограмма – это визуальное изображение понятий, связей между предметами или явлениями. Этот метод используется для обобщения информации, прочитанной в тексте, и более успешного ее усвоения. Мы предлагаем

зафиксировать факты об американском и английском менталитетах в виде следующей ассоциогаммы (Рисунок 1). Работа может быть организована на карточках и одновременно на интерактивной доске.

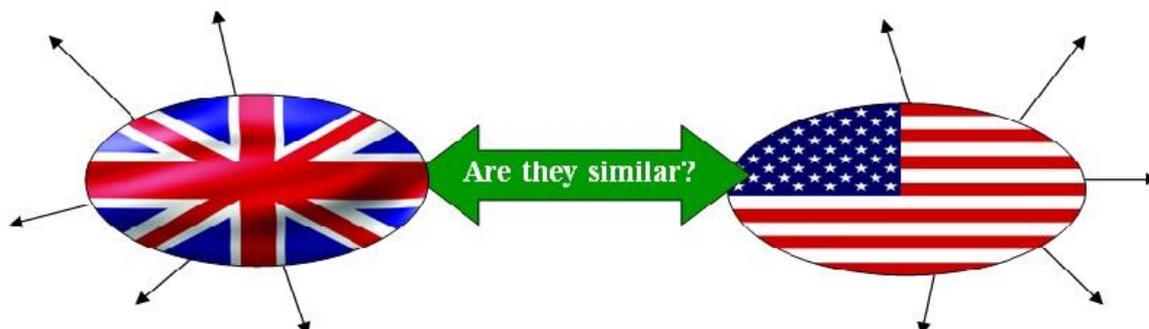


Рисунок 1 – Ассоциогамма «Разница менталитетов англичан и британцев»

### Послетекстовый этап

На послетекстовом этапе необходимо вывести обучающихся в речь, опираясь на информацию текста и при помощи предыдущих упражнений. Кроме того, обучающимся предлагаются речевые опоры (начало фраз) для вступления в диалог с другими обучающимися. Обучающиеся работают в группах, составленных учителем, для контроля можно представить беседу одной или нескольких групп классу.

***Task 4. Work in mini-groups (3-4 members). Imagine that two of you have recently been in Great Britain and two of you have recently been in the USA. Use a spidergram and tell your partners about people you met in the visited country. Use the phrases below:***

*I've recently been in...*

*I was surprised that...*

*People in ... always/never ...*

*Did you know that...?*

*Isn't it amazing that...?*

*I liked / didn't like that people in ...*

*In my opinion, Englishmen/Americans are...*

## William Shakespeare and the Globe

Who are England's heroes - the important people who will never be forgotten? One of the greatest must be William Shakespeare, who wrote many beautiful poems and about thirty-seven plays, including *A Midsummer Nights Dream*, *Romeo and Juliet*, *Hamlet* and *Macbeth*.

William Shakespeare, byname Bard of Avon or Swan of Avon, is often called the English national poet and considered by many to be the greatest dramatist of all time. Shakespeare occupies a position unique in world literature. <...> No writer's living reputation can compare to that of Shakespeare, whose plays, written in the late 16th and early 17th centuries for a small repertory theatre, are now performed and read more often and in more countries than ever before. Shakespeare remains vital because his plays present people and situations that we recognize today. His characters have an emotional reality that transcends time, and his plays depict familiar experiences, ranging from family squabbles to falling in love to war.

How his career in the theatre began is unclear, but from roughly 1594 onward he was an important member of the Lord Chamberlain's company of players. They had the best actor, Richard Burbage; they had the best theatre, the Globe; they had the best dramatist, Shakespeare. It is no wonder that the company prospered [Encyclopedia Britannica: William...].

The Globe Theatre is a theatre in London associated with William Shakespeare. It was built in 1599 by Shakespeare's playing company, the Lord Chamberlain's Men. In 1613 the Globe burned to the ground during a performance of *Henry VIII*. The second Globe Theatre was rebuilt on the same site by June 1614. It was pulled down in 1644, two years after the Puritans closed all theatres. In 1970 the American actor Sam Wanamaker, who was driven by the notion of reconstructing a replica of the Globe, established the Shakespeare Globe Playhouse Trust. Thanks to his inspiration and determination for the project to succeed, Shakespeare's Globe Theatre opened in 1997. The new theatre is not a perfect replica of the original building. But it is a world-renowned theatre, education centre, and cultural landmark, located on the bank of the River Thames in London, UK. Shakespeare's Globe is the third largest theatre in

London, with a seating capacity of 800. Today's Globe Theatre, is home to productions of the works of Shakespeare and his contemporaries [Encyclopedia Britannica: Globe theatre].

### Дотекстовый этап

Работа с данным текстом предлагалась в рамках темы «Описание личности: знаменитые люди прошлого». Перед работой с текстом мы предлагаем задействовать механизм антиципации (предвосхищения), опираясь на имеющиеся общекультурные знания обучающихся. На доске или на экране появляется отрывок из монолога Гамлета из одноименного произведения Шекспира и силуэт самого драматурга, как изображено на Рисунке 2. Обучающиеся должны догадаться, из какого произведения взята цитата и о ком пойдет речь в тексте.

***Task 1. Look at the picture and read the quotation. Can you guess, what person is hidden behind the silhouette? What is he famous for? Do you know the name of the tragedy in which this monologue is pronounced?***

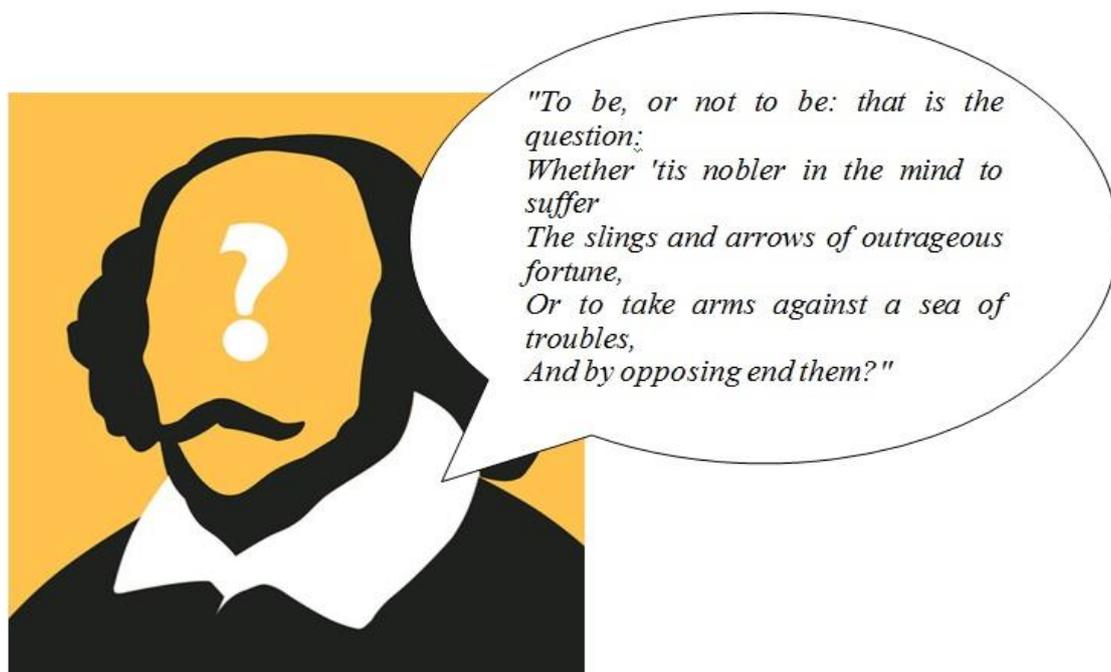


Рисунок 2 – Слайд с цитатой из «Гамлета» и силуэтом У. Шекспира

### Текстовый этап

При первом прочтении обучающиеся выполняют задание на лексику – подбирать синонимы из текста к уже известным им словам, догадываясь о значении слов из контекста.

**Task 2. Find the synonyms from the text for the words and phrases below:**

dramatic work intended for performance by actors on a stage - \_\_\_\_\_

nickname - \_\_\_\_\_

significant, important - \_\_\_\_\_

copy, reproduction - \_\_\_\_\_

destroyed, ruined - \_\_\_\_\_

enthusiasm, motivation - \_\_\_\_\_

world-famous, outstanding - \_\_\_\_\_

place of interest, one of sights - \_\_\_\_\_

someone living during the same period - \_\_\_\_\_

**Task 3. Fill the gaps with the words from task 2.**

1. Are the plays of Shakespeare's \_\_\_\_\_ included into the Globe theatre program?
2. Hamlet is one of the favourite \_\_\_\_\_ among theatre visitors.
3. Scientists aren't sure whether the author of all Shakespeare's works is he himself or one of his \_\_\_\_\_.
4. William Shakespeare was born in Stratford-upon-Avon, that's why his \_\_\_\_\_ was Bard of Avon.
5. The secret of Shakespeare's dramas was touching upon \_\_\_\_\_ issues in society which are everlasting.
6. The Globe is one of the most popular cultural and historical \_\_\_\_\_ in London.
7. Despite the modern Globe is a \_\_\_\_\_ of the first original theatre, it is \_\_\_\_\_ and is visited by thousands of tourists.

При втором прочтении обучающиеся уже глубже вчитываются в текст, выполняя задания на понимание прочитанной информации.

**Task 4. Mark whether these statements are True, False or Not Stated, using information from the text.**

1	T	F	NS	William Shakespeare is an American writer, poet and dramatist, whose famous works are “Romeo and Juliet”, “Hamlet” and “Macbeth”.
2	T	F	NS	The Globe theatre was built by Lord Chamberlain’s men.
3	T	F	NS	Shakespeare was born in Stratford-upon-Avon, but spent the whole life in London.
4	T	F	NS	The modern theatre isn’t the one that was originally built by Shakespeare’s playing company.
5	T	F	NS	Nowadays people perform Shakespeare's plays all over the world and in many different languages.
6	T	F	NS	The Globe is an amphitheatre located on the bank of the River Thames in London.
7	T	F	NS	An actor, Richard Burbage, inspired by Shakespeare’s talent, established the Shakespeare Globe Playhouse Trust and made his best to build the replica of the Shakespeare’s Globe.

#### **Послетекстовый этап**

На этом этапе мы предлагаем совершить виртуальную экскурсию по театру «Глобус», предлагаемую официальным сайтом театра. Экскурсия предполагает интерактивную панораму 360 ° с комментариями и небольшими видео- и аудиоприложениями, содержащими фрагменты настоящих представлений [Welcome to Shakespeare's Globe]. В результате обучающимся предлагается составить устное высказывание, используя информацию текста и информацию с экскурсии. Для облегчения задачи предлагается план ответа.

**Task 5. Let’s “visit” the Globe theatre together! Follow the link and enjoy [Welcome to Shakespeare's Globe]. After that make up a description of the theatre, using information from the text and virtual guide’s comments (Приложение В).**

1. What is the Globe? What is it famous for?
2. Where is it located?
3. Which play is considered to be the first play performed there in 1599?
4. What is the shape of the Globe?
5. How many levels of galleries are there?

6. Are there only sitting places?
7. Who are the Groundlings?
8. What is your personal impression of the Globe?

Последнее задание не привязано к тексту, однако служит эффективным способом формирования социокультурной компетенции обучающихся. Мы предлагали это задание в качестве речевой разминки на следующем уроке. Обучающимся предлагается соотнести фразы из произведений Шекспира, ставшие уже разговорными, с их значениями.

***Task 6. Shakespeare was, and still is, the most prominent influential figure in language. Some phrases are colloquial now, but are also known to have originated in Shakespeare's plays and sonnets. Try to match phrases from his works with their meaning.***

1. All's well that ends well.	a) Jealousy (cf. green with envy)
2. Love is blind.	b) for a very long or seemingly endless time
3. Too much of a good thing.	c) a kind and giving personality
4. green-eyed monster	d) fair and honest treatment of people
5. More fool you.	e) Having too much of something can be bad.
6. breaking the ice	f) It is OK to try something if it works out well in the end.
7. heart of gold	g) to make people who have not met before feel more relaxed with each other
8. fair play	h) How silly you are!
9. forever and a day	i) When you are in love, you don't see the bad things about someone.

### **Eat like the Pilgrims!**

Thanksgiving Day is an annual national holiday in the United States and Canada celebrating the harvest and other blessings of the past year. Americans generally believe that their Thanksgiving is modeled on a 1621 harvest feast shared by the English colonists (Pilgrims) of Plymouth. The traditional fare of the Thanksgiving meal typically includes turkey, bread stuffing, potatoes, cranberries, and pumpkin pie. With respect to vehicular travel, the holiday is often the busiest of the year, as family members gather with one another [Encyclopedia Britannica, 2020].

Around the time the Pilgrims came to America in 1620, it was common in England and many parts of Europe to frequently set aside days for giving thanks to God. This practice actually remained fairly common up until the time Thanksgiving became a national holiday in 1863 (thanks to Abraham Lincoln). The holiday was annually proclaimed by every president thereafter, until Roosevelt issued a proclamation in 1942 designating the fourth Thursday in November as Thanksgiving Day. Most of these celebrations bore little resemblance to what we think of as Thanksgiving [Mental Floss, 2012].

Would you like to celebrate Thanksgiving the way the Pilgrims did? Then be ready for a departure from your traditional <...> menu! The Plymouth colonists and the Wampanoag Indians didn't have a single meal for Thanksgiving in 1621. The harvest celebration was three days long, and included games, competitions, and storytelling as well as meals for around 150 people.

You may be surprised to learn that some of the foods that are traditional Thanksgiving fare were not available for the Pilgrim's celebration. They may have had cranberries, but they didn't have sugar to make sauce. Sweet potatoes or yams were not common to the area, much less white potatoes. Pumpkin pie recipes did not exist at the time, and there were no proper ovens to bake pastries, anyway.

The Pilgrims had vegetables, but not in the abundance we think of. They had pumpkins, squash, peas, onions, beans, and carrots which would be stewed. But the Pilgrims were better hunters than farmers. The feasts were heavy on meat which

would include turkeys, ducks, swans, partridges, and other wild birds. The Indians killed and presented the company with five deer. There were also dried berries.

The colonists' company only had four married women and five adolescent girls after the first devastating winter (1620). When trying to reconstruct the Thanksgiving feast, you have to consider what those few cooks were able to accomplish for 150 hungry celebrants [Mental Floss, 2007].

### Дотекстовый этап

*Task 1. Look at the picture and read the headline of the text. Do you know who pilgrims are? Can you guess what holiday is described in the text?*

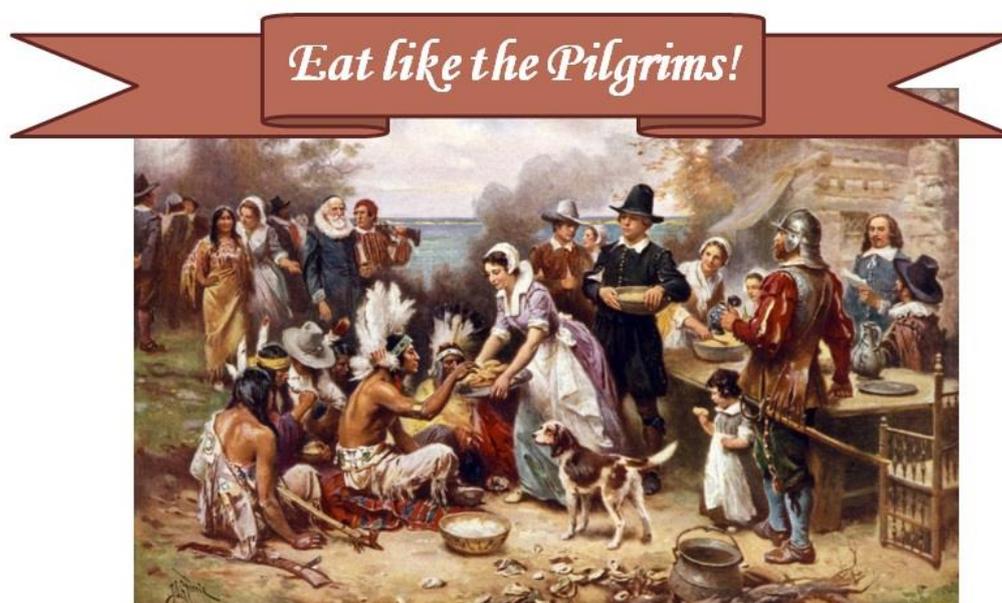


Рисунок 3 - Дж. Л. Феррис. «Первый День благодарения. 1621 год». Ок. 1912—1915.

Перед чтением текста мы предлагаем речевую разминку, чтобы вспомнить традиционные блюда дня благодарения. Обучающимся предлагается задание на соответствие названий блюд и изображений (принцип наглядности).

*Task 2. Let's check how you know traditional Thanksgiving food. Match the names of the dishes and the pictures.*

pumpkin pie	brussels sprouts bread stuffing	cranberry sauce turkey	sweet potatoes
			
			
			

**Task 3. Match the words in bold from the text and their definition paying attention to the context.**

1. ...an <b>annual</b> national holiday	a) the activity or time of gathering a crop/natural resources, or a crop/ natural resources that is/are gathered
2. ...celebrating the <b>harvest</b> of the past	b) the type of food that is served

year	
3. ...celebrating other <b>blessings</b> of the past year	c) able to be bought or used, you can find it or obtain it
4. ... Thanksgiving is modeled on a 1621 harvest <b>feast</b> ...	d) causing a lot of damage or destruction
5. The traditional <b>fare</b> of the Thanksgiving meal...	e) happening once every year
6. traditional Thanksgiving fare were not <b>available</b> for the Pilgrim's celebration	f) something good that you are grateful for (in religion: God's protection or favor)
7. The Pilgrims had vegetables, but not in the <b>abundance</b> ...	g) a huge, delicious meal that's served at a party or celebration
8. the first <b>devastating</b> winter	h) the situation in which there is more than enough of something

### Текстовый этап

**Task 4. Choose the correct answer according to the information from the text.**

1. The Pilgrims were the \_\_\_\_\_ settlers who established the Plymouth Colony in Plymouth, Massachusetts.

- a) English
- b) Wampanoag Indians
- c) French

2. The Pilgrim's feast consisted of \_\_\_\_\_ food.

- a) the same
- b) more delicious and better prepared dishes
- c) less various and mainly cooked on fire or dried

3. Thanksgiving Day was recognized as an official holiday in the USA in \_\_\_\_\_.

- a) 1620
- b) 1863
- c) 1621

4. The Pilgrim's feasts were heavy on meat because \_\_\_\_\_.

- a) men couldn't eat vegetables
- b) they succeeded in hunting better than in farming
- c) the harvest was poor and they were to hunt

5. Nowadays Thanksgiving Day is \_\_\_\_\_.
- considered to be an old tradition and isn't celebrated
  - a family holiday when the whole family gets together
  - a celebration that lasts three days long and includes games, competitions, and storytelling

***Task 5. Settle the events in the right order according to the text. Put down the dates if there are in the text.***

- The modern family holiday when the whole family gather together, eat turkey, cranberry sauce and pumpkin pie.
- The Pilgrims came to America and settled in Plymouth.
- Roosevelt's proclamation was issued designating the fourth Thursday in November as Thanksgiving Day.
- The first harvest celebration organized to thank the God for his blessings lasted three days long.
- The first devastating winter that took lives of lot's of the Pilgrims.
- Thanksgiving became a national holiday

### **Послетекстовый этап**

После работы с текстом необходимо закрепить информацию текста с помощью выхода в речь. Мы предлагаем сделать это в вопросно-ответной форме, причем вопросы задают сами обучающиеся. На этом этапе работы с текстом мы использовали упражнение «Цепочка». Поскольку никто не может предугадать последовательность ответов, все обучающиеся включены в работу, что положительно сказывается на динамике урока.

***Task 6. Now you are going to ask and answer the questions about the text, but we'll do it in an unusual way. S1 asks S2 about something, then S2 answers the question and makes up another question to S3, and so on.***

Ex.: S1: What is Thanksgiving Day?

S2: Thanksgiving Day is a national holiday in the USA, when they gather together and have a big meal. When was the first Thanksgiving Day celebrated?

S3: It was celebrated in 1621. ...

Для работы с другими подобранными нами аутентичными текстами на уроках иностранного языка также были разработаны и внедрены в образовательный процесс задания для нескольких других текстов (Приложения Д, Е, Ж, И, К):

How to enjoy life the Australian way? (тема УМК – Открываем Австралию)

The Royal Family (тема УМК – Политическое устройство Великобритании)

A country of freedom (тема УМК – Американский опыт)

Washington, D.C (тема УМК – Письмо из США)

Cheerleading (тема УМК – Внеклассная деятельность подростка)

По результатам проделанной работы было проведено заключительное анкетирование (Приложение Л). Обучающиеся отвечали на те же самые вопросы, которые были включены во входное анкетирование, только уже на английском языке. Анализ результатов показал, что процент правильных ответов в экспериментальной группе повысился с 20% до 83%, оставленных невыполненными заданий не было. В контрольной группе процент правильных ответов увеличился с 24% до 67% (Приложение М). Что касается мотивации обучающихся, в контрольной группе мнение не поменялось, во второй раз ответы были идентичны вводному тестированию. Однако мотивационные установки экспериментальной группы изменились в лучшую сторону, это было заметно и на уроках, когда обучающиеся задавали больше вопросов, проявляли интерес к новой информации и новым формам работы и ждали «необычных» уроков, на которых не было привычных учебных текстов.

Итак, можно сделать вывод о том, что УМК “Forward” способствует развитию социокультурной компетенции, однако его недостаточно для всестороннего развития обучающихся, о чем свидетельствуют результаты применения нашей разработки на уроках английского языка. К основным

результатам проделанной работы мы относим повышение уровня социокультурных знаний обучающихся, развитие навыка работы с аутентичным текстом, используя разные виды чтения, проявление интереса и повышение мотивации к изучению языка при новых, нетрадиционных формах работы. Таким образом, мы можем отметить успешность реализации исследования и повышение уровня социокультурной компетенции обучающихся и их уровня мотивации к изучению иностранного языка при привлечении аутентичных текстов и с учетом методически правильно организованной работы.

### **Выводы по второй главе**

Во второй главе мы представили результаты исследования психологов и педагогов, предлагающих разные подходы к возрастной периодизации человека и изучающих особенности разных возрастных периодов. Психолого-педагогические особенности обучающихся должны обязательно учитываться при работе на уроках, поскольку они влияют на сферу интересов и на мотивационную сферу подростка. Мы выяснили, что согласно наиболее распространенной классификации обучающиеся 7 класса относятся к среднему школьному возрасту. В других классификациях возраст 12-16 лет называется подростковым. В психологии этот возраст считается одним из самых трудных во взрослении ребенка, однако, в то же время основополагающим в становлении личности индивида. Особенностью данного возраста является восприимчивость к усвоению общественных ценностей, поэтому этот возраст является благоприятным для культурного самоопределения обучающихся, чему может поспособствовать формирования социокультурной компетенции в процессе обучения иностранному языку.

Перед разработкой дополнительного комплекса упражнений мы провели анализ УМК “Forward”, работа по которому ведется в 7 классе Лицея №6 «Перспектива» г. Красноярск. В результате мы пришли к выводу, то УМК соответствует требованиям ФГОС и содержит тексты социокультурной

направленности, развивающие социокультурную компетенцию обучающихся, однако его недостаточно для наиболее всестороннего развития обучающихся. Ввиду быстро меняющейся реальности материалы для обучения иностранному языку должны постоянно обновляться. Поскольку УМК поменять сложно, намного удобнее подбирать дополнительные материалы к учебнику, помогающие «обновить» процесс обучения и способствующие повышению мотивации обучающихся.

В практической части нашей работы мы представили разработанный нами комплекс упражнений, основанный на подобранных специально аутентичных текстах. Тексты подбирались с учетом тем УМК и по критериям, названным выше. В результате мы внедрили разработанный комплекс упражнений в образовательный процесс экспериментальной группы. В ходе реализации разработанных материалов на практике мы использовали различные упражнения в формах индивидуальной, групповой и фронтальной работы. Значительная роль отводилась именно аутентичным материалам как основному источнику социокультурных знаний обучающихся.

После проведенной работы нами было проведено заключительное тестирование. На основании сравнения заключительного тестирования обучающихся контрольной и экспериментальной группы на знание социокультурной информации бы смогли сделать вывод, что апробация разработанного комплекса в школе прошла успешно, поскольку уровень социокультурных знаний в экспериментальной группе оказался выше. Кроме того, обучающиеся, работающие по дополнительным материалам помимо УМК отметили интерес к новым упражнениям и «настоящим текстам, не из учебника». Таким образом, мы можем отметить успешность реализации исследования и повышение не только уровня сформированности социокультурной компетенции, но и уровня мотивации к изучению иностранного языка при привлечении дополнительных ресурсов и аутентичных материалов.

## Заключение

На сегодняшний день процесс глобализации и более тесные взаимоотношения стран всего мира требуют пересмотра отношения к процессу образования, поскольку в школах необходимо воспитывать личность, готовую и способную вступать в диалог культур и понимающую ценность и самобытность культуры каждой страны. Новый ФГОС второго поколения и разработанные на его основе документы, регламентирующие деятельность образовательных организаций, требуют нового подхода к обучению, цель которого не только трансляция знаний, но и формирование всесторонне развитой личности, обладающей рядом компетенций.

Важнейшая цель современного иноязычного образования – сформированная коммуникативная компетенция, состоящая из ряда субкомпетенций. Ввиду необходимости формирования толерантного отношения обучающихся к другим культурам особое значение в образовании школьников получает социокультурная компетенция, формирующаяся в результате социокультурного подхода к обучению и являющаяся неотъемлемым условием межкультурной коммуникации. Этот подход подразумевает неразрывную связь языка и культуры в процессе изучения, то есть вхождение в культуру средствами языка и изучение языка через элементы культуры.

В контексте социокультурного подхода к обучению учителю английского языка необходимо создать на уроке атмосферу реальной действительности, то есть воссоздать языковую среду для изучения языка. Аутентичные тексты, созданные носителями языка для носителей языка в каких-либо целях (зависит от жанра текста), отражают современную действительность и дают обучающимся возможность познакомиться с реалиями, речевыми клише и поведенческими реакциями носителей языка в различных жизненных ситуациях через язык.

Большинство методистов сходятся во мнении, что каким бы хорошим не был УМК, его всегда недостаточно, и строить работу на уроках только по учебнику крайне неправильно. Всегда можно подобрать множество материалов,

обогащающих процесс обучения и делающих его более интересным и мотивирующим к работе. Мы остановили свой выбор на аутентичных текстах и разработали комплекс упражнений к выбранным нами аутентичным текстам разных жанров, который внедрили в процесс обучения по УМК “Forward” для 7 класса.

На основании результатов исследования можно сделать вывод, что использование аутентичных материалов, являющихся естественным речевым произведением и используемым в методических целях, позволяет более эффективно осуществлять обучение и имитировать погружение в естественную речевую среду на уроках иностранного языка. Это подтверждается результатами заключительного тестирования обучающихся.

Разработанный комплекс упражнений может быть использован учителями английского языка для работы над формированием социокультурной компетенции обучающихся посредством чтения аутентичных текстов. Тексты были подобраны в соответствии с темами УМК, к ним могут быть подобраны другие упражнения. В ходе практической работы мы отметили сдвиги в усвоении материала и повышение мотивации к предмету, что было достигнуто благодаря новым способам и методам работы с текстом.

Таким образом, все поставленные в начале нашего исследования задачи, а также цель исследования – разработка и апробация социокультурного элемента программы на основе аутентичных материалов для работы обучающимися в средней школе на уроках иностранного языка были достигнуты.

### Список использованных источников

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Икар, 2009. 448 с.
2. Воробьев Г. А. Развитие социокультурной компетенции будущих учителей иностранного языка (поиск эффективных путей) // Иностранные языки в школе. 2003. № 2. С. 30-36.
3. Воронина Г.И. Организация работы с аутентичными текстами молодежной прессы в старших классах школ с углубленным изучением иностранного языка // ИЯШ. 1999. № 2. С. 23-25.
4. Гальскова Н. Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб. пособие для студ. лингв, ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2004. 336 с.
5. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя. Изд.2-е перераб. и доп. М.:АРКТИ, 2003. 192 с.
6. Горюнова Е. С. Критерии отбора текстов для обучения студентов неязыковых вузов иноязычному профессионально ориентированному чтению // Вестник ТГПУ. 2011. №2. [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kriterii-otbora-tekstov-dlya-obucheniya-studentov-neyazykovyh-vuzov-inoyazychnomu-professionalno-orientirovannomu-chteniyu> (дата обращения: 12.01.2020).
7. Гусевская Н. Ю. Эволюция методов обучения иностранному языку // Учёные записки ЗабГУ. 2013. №6 (53). [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/evolyutsiya-metodov-obucheniya-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 19.01.2020).
8. Дареева О.А., Дашиева С.А. Социокультурная компетенция как компонент коммуникативной компетенции // Вестник БГУ. 2009. №15. [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sotsiokulturnaya-kompetentsiya-kak-komponent-kommunikativnoy-kompetentsii> (дата обращения: 14.01.2020).

9. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам: учебник. СПб.: КАРО, 2005. 352 с.
10. Жукова Т.А. Педагогическая технология формирования социокультурной компетентности будущих учителей: автореф. дис. ... канд. пед. наук:13.00.02. Самара, 2007.
11. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991. 222 с.
12. Клычникова З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке: пособие для учителя. М.: Просвещение, 1983. 207 с.
13. Козлова Н.А. ООП «Алгоритм успеха». [Электронный ресурс]. URL: <https://rosuchebnik.ru/material/osnovnaya-obrazovatel'naya-programma-dlya-obrazovatelnykh-uchrezhdeniy-/> (дата обращения: 19.10.2019).
14. Коменский Я.А., Локк Д., Руссо Ж.-Ж., Песталоцци И.Г. Педагогическое наследие: сб. научн. трудов / состав. В.И. Кларин, А.Н. Джуринский. М.: Педагогика, 1989. 416 с.
15. Компанцева Е.В. Социокультурный компонент коммуникативной языковой компетенции. [Электронный ресурс]. URL: [http://www.superinf.ru/view\\_helpstud.php?id=4019](http://www.superinf.ru/view_helpstud.php?id=4019) (дата обращения: 13.01.2020).
16. Кричевская К. С. Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка // Иностранные языки в школе. 1996. № 1. С. 13-17.
17. Латухина М. В. Способы формирования социокультурной компетенции в основной школе // Теория и практика образования в современном мире: материалы VI Междунар. науч. конф. Санкт-Петербург: Заневская площадь, 2014. [Электронный ресурс]. URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/145/6774/> (дата обращения: 21.01.2020).
18. Лутовинов В.И. Обсуждаем ФГОС: стандарт требует доработки. // Администратор образования. 2010. № 21. С. 90-94.
19. Ляховицкий М.В. Методика преподавания иностранных языков: учеб. пособие для филол. спец. вузов. М.: Высшая школа, 1982. 373 с.

20. Ляховицкий М.В. Основные вопросы фономатериалов для обучения иностранному языку в специальном вузе // Иностранные языки в школе. 1977. №12. С.27-37
21. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А.А. Миролюбова. Обнинск: Титул, 2010. 464 с.
22. Носонович Е.В., Мильруд Р.П. Критерии содержательной аутентичности учебного текста // Иностранные языки в школе. Тамбов. 1999. №2. С.10-20
23. Обухова, Л. Ф. Возрастная психология: учебник для бакалавров. М.: Юрайт, 2013. 460 с.
24. Пассов Е.И. Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования. «Развитие индивидуальности в диалоге культур». М.: Просвещение, 2000. 164 с.
25. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. М.: Просвещение, 1988. 223 с.
26. Приказ об утверждении Федерального Государственного Образовательного Стандарта Основного Общего Образования от 29.12.2014. Министерство образования и науки Российской Федерации. [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru/> (дата обращения: 29.09.2019).
27. Примерная основная образовательная программа основного общего образования: одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию от 8 апреля 2015 г., № 1/15 / Министерство образования и науки Российской Федерации. Москва, 2015. 560 с.
28. Сафонова В.В. Соизучение языков и культур в зеркале мировых тенденций развития современного языкового образования // Язык и культура. 2014 №1(25). [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/soizuchenie-yazykov-i-kultur-v-zerkale-mirovyh-tendentsiy-razvitiya-sovremennogo-yazykovogo-obrazovaniya> (дата обращения: 13.10.2019).

29. Сафонова В.В. Социокультурный подход: основные социально-педагогические и методические положения//Иностранные языки в школе. №11. М.: Просвещение, 2014 г. С.2-13.
30. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей. М.: Просвещение, 2006. 239с.
31. Сысоев П.В. Информационные и коммуникационные технологии лингвистическом образовании. М.: Либроком. 2013. 264 с.
32. Сысоев П.В. Язык и культура: в поисках нового направления в преподавании культуры страны изучаемого языка // Иностранные языки в школе. 2001. №4. С.12-14
33. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: Учеб. пособие для студентов, аспирантов и соискателей по спец. "Лингвистика и межкультурная коммуникация". М.: Слово, 2000. 262 с.
34. Тихомирова Е.В. Контроль владения диалогической формой устного официального общения: автор. канд. педагог. наук: 13.00.02. М., 1995. 178 с.
35. Томахин, Г. Д. Реалии в языке и культуре // Иностранные языки в школе. 1997. № 3. С.13–18.
36. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: учеб.-метод. пособие для вузов. Изд. 2-е, испр. М.: Высшая школа, 2005. 253 с.
37. Чиркова В. М. Теоретическая модель формирования социокультурной компетенции // Вестник КГУ. 2008. №4. [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/teoreticheskaya-model-formirovaniya-sotsiokulturnoy-kompetentsii> (дата обращения: 19.01.2020).
38. Шаповаленко И.В. Возрастная психология (Психология развития и возрастная психология). М.: Гардарики, 2005. 349 с.
39. Шумаков Д.Г. Методика формирования социокультурной компетенции будущих переводчиков на основе эпистемического подхода: автореф. дисс. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.dissercat.com/content/metod>

ika-formirovaniyasotsiokulturnoi-kompetentsii-budushchikh-perevodchikov-na-osnove-eris (дата обращения: 21.01.2020).

40. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика: учебное пособие для преподавателей и студентов. 2-е изд., испр. и доп. М.: Филоматис, 2006. 480 с.

41. Языкова Н.В. Социокультурный подход к обучению предметам языкового цикла // Вестн. Бурятского ун-та. Сер. 8: Теория и методика обучения в вузе и школе. Вып. 4. Улан-Удэ: Изд-во Бурятского гос. ун-та. 1998. С. 3-10.

42. Broukal M., Murphy P. Introducing the USA – a cultural reading. Harlow: Longman Publishing Group. 1993. 91 p.

43. Canale M., Swain M. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing // Applied Linguistics. 1980. №1(1)

44. Common European Framework of Reference for languages: Learning, Teaching, Assessment. Strasbourg, 1996. [Электронный ресурс]. URL: <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989> (дата обращения: 20.10.2019).

45. Encyclopedia Britannica: Cheerleading. 2015 [Электронный ресурс]. URL: <https://www.britannica.com/sports/cheerleading> (дата обращения: 19.10.20).

46. Encyclopedia Britannica: Globe Theatre. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.britannica.com/topic/Globe-Theatre> (дата обращения: 19.02.2020).

47. Encyclopedia Britannica: Thanksgiving Day. HOLIDAY. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.britannica.com/topic/Thanksgiving-Day> (дата обращения: 12.02.2020).

48. Encyclopedia Britannica: William Shakespeare. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.britannica.com/biography/William-Shakespeare> (дата обращения: 22.02.2020).

49. Facts About The British Royal Family // Woman and home. 2017. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.womanandhome.com/life/news-entertainment/facts-about-the-british-royal-family-206750/> (дата обращения: 12.02.2020).

50. Harmer D. How to teach English. Harlow: Pearson Education Limited, 2007. 289 с.
51. Hymes D. On Communicative Competence // Sociolinguistics. Harmondsworth: Penguin, 1972. pp. 269-293.
52. Larsen-Freeman D. Techniques and Principles in Language Teaching. Second Edition. Oxford: Oxford University Press, 2011. 272 pp.
53. Mental Floss: Eat Like the Pilgrims. 2007. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.mentalfloss.com/article/17353/eat-pilgrims> (дата обращения: 17.01.2020).
54. Mental Floss: The First Thanksgiving Didn't Actually Take Place in America. 2012. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.mentalfloss.com/article/13091/first-thanksgiving-didnt-actually-take-place-america> (дата обращения: 17.01.2020)
55. O'Driscoll J. Britain. The Country and its People: fn Introduction for learners of English. Oxford: OUP. 2003. 224 с.
56. Readers Digest: What does the British Royal Family actually do? [Электронный ресурс]. URL: <https://www.rd.com/culture/british-royal-family-jobs/> (дата обращения: 12.02.2020).
57. Richard J., Roger T. Approaches and Methods in language teaching. 2001. [Электронный ресурс]. URL: <http://bookre.org/reader?file=1189514> (дата обращения: 10.02.2020).
58. ScienceStruck: A Complete List of National Symbols of the United States. [Электронный ресурс]. URL: <https://sciencestruck.com/complete-list-of-national-symbols-of-united-states> (дата обращения: 1.02.2020).
59. The Royal Family: the role of the royal family. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.royal.uk/role-royal-family> (дата обращения: 12.02.2020).
60. The Telegraph: How to enjoy life the Australian way. 2019 [Электронный ресурс]. URL: <https://www.telegraph.co.uk/travel/plan-your-australian-holiday/enjoy-life-like-an-australian/> (Дата обращения: 12.01.2020).
61. Tomalin B, Stempleski S. Cultural awareness. OUP: Oxford, 1993. 160 pp.

62. Vice: We ask Londoners what they really think of Australians. 2017 [Электронный ресурс]. URL: <https://www.telegraph.co.uk/travel/plan-your-australian-holiday/enjoy-life-like-an-australian/> (Дата обращения: 12.02.2020).

63. Welcome to Shakespeare's Globe: official page. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.shakespearesglobe.com/discover/about-us/virtual-tour/#virtual-tour> (дата обращения: 22.02.2020).

64. Wikipedia: The free Encyclopedia: Washington, D.S. [Электронный ресурс]. URL: [https://en.wikipedia.org/wiki/Washington,\\_D.C.](https://en.wikipedia.org/wiki/Washington,_D.C.) (дата обращения: 18.11.2020).

## Приложение А

Таблица А.1 – Социокультурный компонент УМК “Forward”

Темы по УМК	Содержание социокультурного материала (тексты)
Сравнение школ в разных странах	Школьная система в России – эссе со схемой из фотографий; «Когда я была в Великобритании...» – школьная система Великобритании (чтение для удовольствия)
Лучший способ добраться в школу	Лондон сейчас и в прошлом – транспорт в Лондоне сегодня и «вчера»; «Быть велосипедам или не быть» - отношения к велосипедистам в разных странах (Россия, Великобритания, Индия, Австралия)
Поговорим о прошлом	Факты из детства знаменитых людей мира, «Жизнь была другой» – жизнь общества сейчас и в прошлом
Викторина о животных	Московский Зоопарк Зоопарк в городе Ньютаун – имитация страницы с сайта зоопарка с основной информацией <b>Диалог культур (1):</b> Открываем Новую Зеландию
Школьная жизнь	Великий Новгород: традиции демократии в России – проект русского школьника по истории; «Великобритания или Англия» - ответ в блоге о составе Великобритании; Проекты англоговорящих школьников об Ирландии и Уэльсе – лингвострановедческая информация
Американский опыт	США – географическое положение и общие сведения
Карманные деньги	Карманные деньги подростков в Великобритании
Удивительные тайны	Пересказ новеллы О. Уайльда «Кентервильское привидение» <b>Диалог культур (2):</b> Олимпийские игры
Свободное время	Внеучебная деятельность – разница в значении внеучебной деятельности для русского и английского школьника; праздники в Великобритании, США и Канаде.
Открытие Австралии	Клуб путешественника – «Открытие и освоение Австралии» - страноведческая информация о стране и жителях; Текст о путешественнике и ученом-исследователе Николае Миклухо-Маклае
Опыт работы	«Слишком молод, чтобы начать?» – текст о первом опыте работы среди подростков в контексте сравнения ситуации в англоговорящих странах и в России; Блог «Работы с частичной занятостью для подростков» - высказывания подростков из разных стран (США, Великобритания, Австралия, Россия, Малайзия) о возможностях в их стране
Социальные проблемы	«Новости из прошлого» - текст о жертвах гражданской войны в Судане (1994); «Социальные проблемы вчера и сегодня» - детский труд (Чарльз Диккенс)

	<b>Диалог культур (3):</b> Паралимпийские игры – история, игры с Сочи 2014
Письмо из США	Вырезка из книги-путеводителя о Нью-Йорке – достопримечательности города
Мировая мудрость	«Английский? Английский! Английский...» – информация об англоговорящих странах, разница американского и британского вариантов английского; «Россия, СССР и Советский Союз» - ответ на вопрос в блоге, информация о собственной стране; Клуб путешественника – «Мистические места мира» (Стойнхендж, Мачу Пикчу, Пирамиды в Египте, остров Пасхи); Клуб путешественника – «Государственное управление в Великобритании и в США»
Описание личности	Китайская сказка о каменщике – ценностное отношение к любому труду; Знаменитые люди прошлого – королева Англии Елизавета I, Иван Грозный
Хороший ли ты друг?	<b>Диалог культур (4):</b> «Открываем Канаду» – лингвострановедческая информация о стране

## Приложение Б

## Вопросы для вводного тестирования (entrance test)

1. Назовите столицу США.
2. Сколько стран входит в состав Соединенного Королевства?
3. Какова роль королевской семьи в Великобритании?
4. Кто такие Пилигримы? Как они связаны с Днем Благодарения в США?
5. Какой английский писатель был одним из сооснователей театра "Глобус" в Лондоне?
6. Назовите птицу, являющуюся национальным символом США.
7. Какой день считается Днем Рождения США (праздник и дата)?
8. Кто был первым президентом США?
9. Сколько звезд и полос на флаге США? Что они символизируют?
10. Назовите столицу Австралии?
11. Какие варианты английского языка вы знаете?
12. Назовите коренных жителей Австралии?
13. От какого слова образовано слово Австралия? Как ее называют сами австралийцы?
14. Какой известный американский символ свободы находится в Нью-Йорке?
15. Какой штат в США неофициально называется «первый штат»?
16. В какой стране была построена Статуя Свободы? Как она оказалась в США?

## Приложение В

## Результаты вводного тестирования

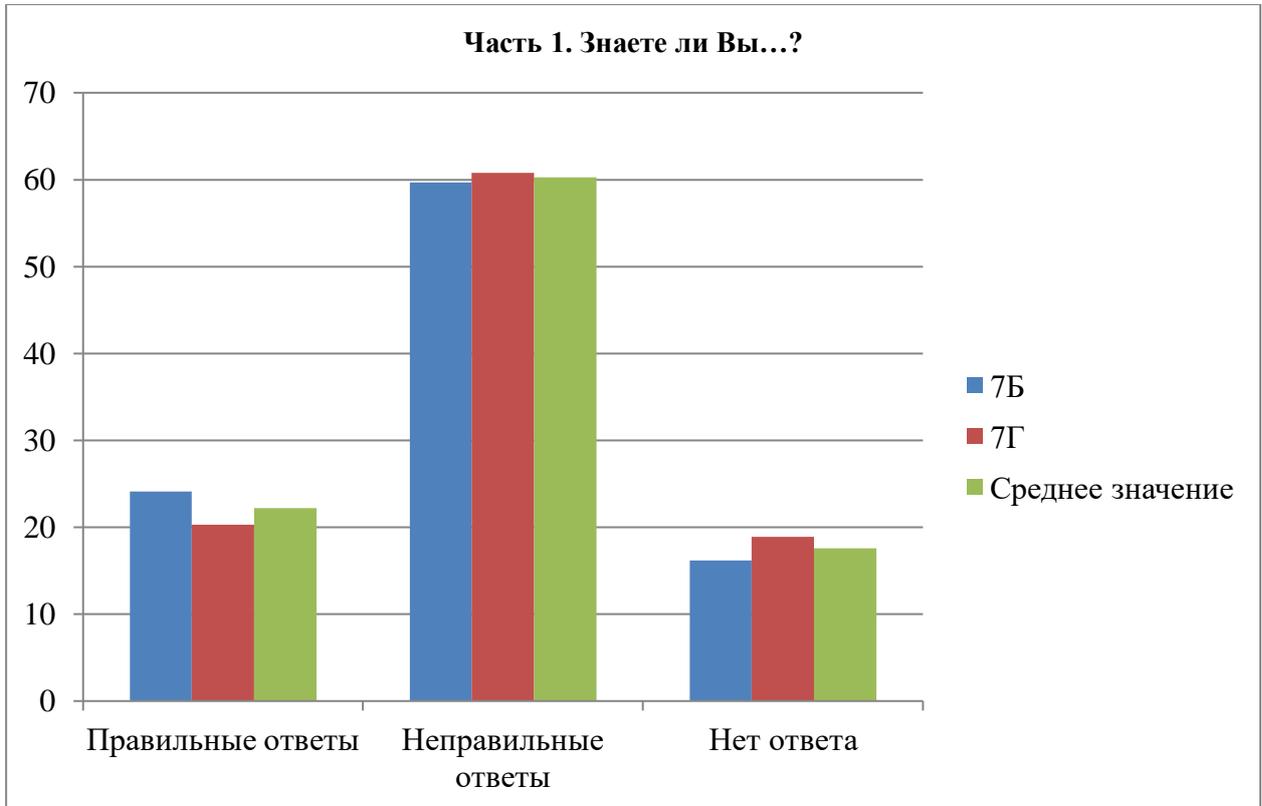


Рисунок 4 – Результаты вводного тестирования: часть 1



Рисунок 5 – Результаты вводного тестирования: часть 2

## Приложение Г

## Virtual tour in the Globe Theatre

“We celebrate Shakespeare’s transformative impact on the world by conducting a radical theatrical experiment. <...> our diverse programme of work harnesses the power of performance, cultivates intellectual curiosity and excites learning to make Shakespeare accessible for all” [Welcome to Shakespeare’s Globe...].

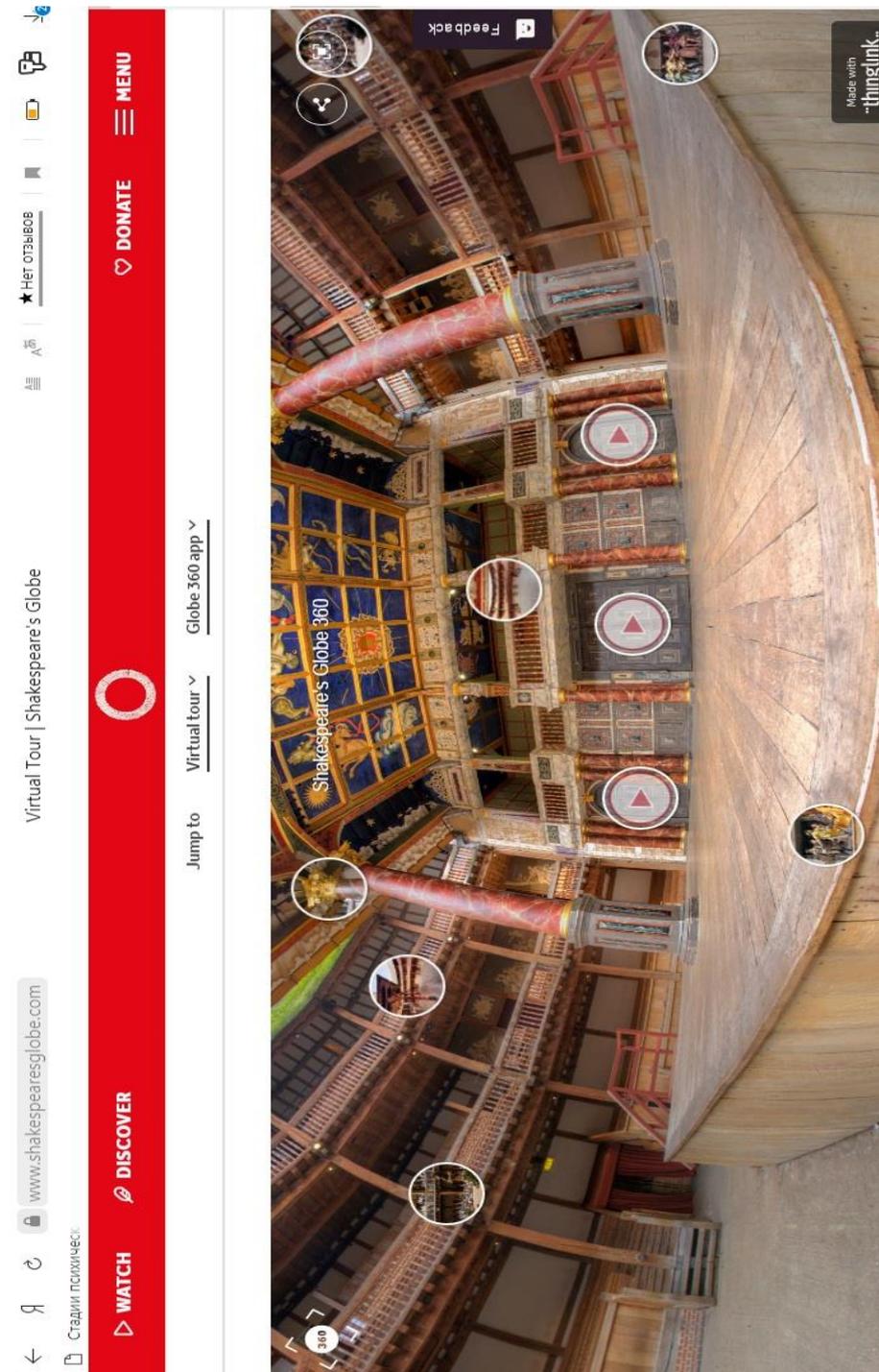


Рисунок 6 - Virtual tour in the Globe Theatre

## Приложение Д

## How to enjoy life the Australian way

Let me tell you about a morning ritual that can't be beaten. A walk to the beachside bus stop, stopping for coffee along the way, as you head to work. When you arrive, no one is at the stop, but there are close to a hundred people in their *work attire*, standing on the *promenade* looking out into **Sydney's Coogee Bay**. There, a pair of whales are breaching and slapping the surface of the ocean with their tails and fins. They play for an hour, and everyone stays to watch. When you finally wander into work, still *beaming* from the 7 a.m. show, and explain the seaside spectacle, everyone completely understands why you missed the morning meeting.

It's the perfect illustration of all that is good about Australia and the Australians' *outlook*: wildlife, the relaxed attitude to work hours and, of course, an overwhelming sense of having shared an experience you won't soon forget. And you certainly don't have to live here to appreciate all that Australia has to offer. <...> When you ask someone if they can do something for you (or, indeed, if you thank them for their kindness), they'll likely say, "*No worries.*" It's more an attitude than a saying. All in all, the best part about Australia is the people. We tell stories – sometimes long ones – to make connections. You might learn something; you'll definitely be entertained [Telegraph: How to..., 2019].

Данный текст использовался в разделе «Открываем Австралию». Тексты учебника раскрывают только историческую сторону вопроса, рассказывая об истории открытия и освоения континента. Мы предлагаем посмотреть на Австралию с другой стороны – на ее людей, их менталитет и представления о жизни.

**Дотекстовый этап**

***Task 1. Look at the picture. Do you think that people who live in such a marvelous place and go to work every day along this bay can be uncheerful or grumbling? Why?***



Рисунок 6 – Sydney’s Coogee Bay

**Task 2. Replace the highlighted words in the sentences with their synonyms from the text (they are in italics).**

1. The women’s **uniform** in the office of this firm is a simple black dress.
2. My best friend has a fairly positive **attitude to life**.
3. When he entered the room he **looked extremely happy and smiled from ear to ear**.
4. On the way to work the author walked along a **path running along the sea**.
5. If you ask an Englishman for some help, he will for sure answer: “**No problems!**”

### Текстовый этап

**Task 3. Decide whether these statements are True or False.**

1	T	F	Heading to work the author was in awful mood because there were hundreds of people at the bus stop.
2	T	F	Australians are very punctual and punish workers when they are late for work.
3	T	F	If you meet an Australian in the café, he will talk to you to make new connections: they are really sociable.
4	T	F	Australians’ outlook can be described within one phrase – “no worries”.
5	T	F	The best part about Australia is its nature and scenery.
6	T	F	The author says that people should live in Australia for a long time to realize that this country has a lot to offer.

## Послетекстовый этап

На этом этапе мы предлагаем прочитать отрывки из статьи, опубликованной в онлайн-журнале, в которой жители Лондона выражают свое мнение об Австралийцах [Vice: We ask Londoners..., 2017]. После прочтения обучающиеся отвечают на вопросы, обобщая прочитанное.

*Task 4. Read what Londoners think about Australians. Then answer the questions.*

The image shows a screenshot of a Vice article. The header includes the Vice logo and navigation links: Read, Watch, Save Yourself, Culture, Life, News, Drugs, Tech, Shop, + More. The article title is "We Asked Londoners What They Really Think of Australians" under the category "Australiana". Below the title are four speech bubbles with the following text:

**Emi, 24**  
Aussies tend to say what they think and are not afraid of emotion. My friend at work is Australian. She's just blunt and honest, and also quite sassy. She told me the other day I was looking "like shit," but then she asked whether I was ok.

**Russell, 32**  
I think they are all absolutely lovely and wonderful human beings. They seem to gravitate to the booze and the fun. Australians seem to not be particularly quiet, so you can hear them before you see them.

**Buzz, 30**  
The English have a strong stiff upper lip mentality and are too polite for words and Australian people are not. I do have an Kiwi friend who's a mastermind at saying what she thinks.

**Callum, 20**  
Quite dry, witty and funny. They do swear a lot. I know four Australians. However, they do surprise me a little as they're not as "Australian" as I thought they would be. They never say "g'day mate", at all, in any way. They never have barbeques, that's just not a thing. Mainly they <...> have opinions, on everything. They always want to put their two cents in.

Рисунок 7 – Что жители Лондона думают об австралийцах

### Questions:

1. Which nicknames do Londoners use to name Australians and New Zealanders?

2. What are the main Australians' character traits according to the respondents?
3. Callum says that Australians "want to put their two cents in". How do you understand this expression?
4. Does the image of a typical Australian given by these people differ from the image given by the first author?

Поскольку перед работой с этим текстом проводилась работа с текстами учебника, на этом этапе мы предлагаем использовать упражнение «Снежный ком» (Snowball). Суть заключается в многократном повторении друг за другом слова, причем повторении всей цепочки слов, начиная с первого. Это упражнение подходит для того, чтобы обобщить знания на какую-либо тему и повторить изученные лексические единицы.

***Task 5. What do you associate Australia with? Choose only one word and say it when your turn is. But before you have to repeat all the associations said before you.***

Ex.: **S1** – Continent; **S2** – Continent, Aborigines; **S3** - Continent, Aborigines, beaches...

## Приложение E

## The Royal Family

If you dream about living like a prince or princess, you'd better look to Disney, because in real life the British Royal family attends thousands of engagements a year while leading charities, taking care of children, and even working 9 to 5.

Royal commentator Richard Fitzwilliams told in 2016: "She [the Queen] and the Duke of Edinburgh are unique in over 1,000 years of monarchy and their dedication to duty, and their commitment continues as it has in previous years. So does their robust health, which permits them to undertake so many duties." [Readers Digest: What does the British...]

The British royal family are undoubtedly one of the most famous in the World. Queen Elizabeth II has ruled as Head of State since 1953, amassing a huge 67 years. As far as the law is concerned, she [the Queen] can choose anybody she likes to run the government for her. It does not have to be somebody who has been **elected**. The same is true for her choices of people to fill some hundred or so other ministerial positions. And if she **gets fed up with** her ministers, she can just **dismiss** them. Officially speaking, they are all '**servants of the Crown**' (not servants of anything like 'the country' or 'the people'). She also appears to have great power over Parliament. In practice the reality is very different. In fact, the Queen cannot choose anyone she likes to be Prime Minister. She has to choose someone who has the support of the majority of MPs in the **House of Commons** (the elected chamber of the two Houses of Parliament) [O'Driscoll, 2003].

For many people, there's an air of scepticism around the role of the royal family, and what they actually do in day to day life. But, according to the official site of the **royal household**, the monarchy hold an important place in the United Kingdom.

The Queen is the Head of State, and while she doesn't hold an **executive** or political role, she is a clear **representative** for the country. On a day to day basis, the Queen represents a united image of the UK, and is often the face of **international relations**, meeting other heads of states constantly [Facts about the British..., 2017]. **Her Majesty** continues to carry out a full programme of engagements, from visits

to charities and schools, to leading the nation in Remembrance and celebratory events - all supported by other members of the Royal Family. The Queen sees public and voluntary service as one of the most important elements of her work.

Her Majesty supports and encourages achievement **in all walks of life** through the annual programme of <...> awards given in her name, which allow her to say ‘thank you’ to all those who have contributed to the life of the nation and the Commonwealth. Finally, the Royal Family as a whole plays a role in strengthening national unity [The Royal Family...].

### Дотекстовый этап

*Task 1. Look at the message posted in “The Royal Family” account in Twitter. Do you know a person in the photo? What did she swear to do?*



Рисунок 8 – The Royal Family post in Twitter

Перед чтением текста учитель обращает внимание на 2 предложения, в которых существительные (family, monarchy) сочетаются с глаголом без окончания 3 лица единственного числа (-s). Учитель наводит детей на догадку

о то, что эти существительные – собирательные, поэтому они множественного числа.

**Task 2. Before the reading pay your attention to these sentences. Do you see something unusual? Why are the verbs used without ending -s?**

1. The British royal family are undoubtedly one of the most famous in the World.
2. But, according to the official site of the royal household, the monarchy hold an important place in the United Kingdom.

### **Текстовый этап**

**Task 3. Choose the correct answer .**

1. The Queen Elizabeth is the \_\_\_\_\_ .
  - a) The Head of Parliament
  - b) The Head of State
  - c) servant of the government
2. The elected chamber of the two Houses of Parliament is called \_\_\_\_\_ .
  - a) the House of Lords
  - b) the House of Commons
  - c) the government
3. Who is meant with “Her Majesty”?
  - a) The whole Royal Family
  - b) The Queen
  - c) The Great Britain
4. The Queen’s duties are \_\_\_\_\_ (more than 1 answer).
  - a) to represent the country in the international relationships
  - b) to choose anyone she likes to be Prime Minister
  - c) to do charity work
  - d) to dismiss the Parliament any time she wants if she is not satisfied with them

e) to support achievements in different spheres giving awards in her name

**Task 4. Replace the underlined words with words from the text given above.**

engagements	charity	dedication	representative
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Her Majesty considers <u>helping different organizations</u> with money or sth else to be one of her most important duties.</li> <li>2. The Queen has to take part in thousands of <u>meetings</u> during a year.</li> <li>3. The Queen's <u>commitment</u> to the country and the nation is unique and surprising.</li> <li>4. Her Majesty the Queen is the <u>delegate</u> from the whole country.</li> </ol>			
to elect	to dismiss		to run
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prime Minister <u>rules</u> the government.</li> <li>2. In fact, the Queen can't <u>dissolve</u> the Parliament if she doesn't like how they work.</li> <li>3. The whole country vote and <u>choose</u> MPs to the House of Commons.</li> </ol>			

#### **Послетекстовый этап**

**Task 5. The text is headlined "The Royal Family". Isn't it too official? Try to make up your own, more personal and creative title for the article which could attract the readers' attention.**

*Some of the answers given:*

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The symbol of British national unity</li> <li>2. The real life of the Royal family is not a fairy tale</li> <li>3. The most dedicated Crown in over 1,000 years of monarchy</li> </ol>
--

## Приложение Ж

**A country of freedom**

July Fourth is the birthday of the United States. It is a national holiday commemorating the Declaration of Independence of the United States. We celebrate July Fourth as Independence Day because on July 4, 1776, the original thirteen colonies declared their independence from England.

Before 1776, the King of England ruled the thirteen colonies in America. The colonists were angry with the King because of taxes. They wanted their independence from England. A war started in 1775 between the colonists and soldiers from England. The colonists won the war. Declaration of Independence was drafted by Thomas Jefferson in consultation with fellow committee members John Adams, Benjamin Franklin, Roger Sherman, and William Livingston. It said that all people were equal and had the right to live in freedom. A new nation was born [Broukal, Murphy, 1993].

The national symbols of a country represent a country's history, heritage, culture, and government. The most important American values are freedom, independence and equality. They are represented in the majority of national symbols of the USA.

The national flag of the United States of America has fifty stars (representing 50 states) on the background of blue and 13 stripes (representing 13 colonies that rebelled against British rule and became the first states of the Union) in red and white. The flag was originally ordered to be made during the preparations for the Battle of Baltimore<sup>1</sup>. It was <...> with 15 stars and 15 stripes as there were 15 states in the union in 1812.

The National Monument of the USA is the Statue of Liberty. The formal title of the statue is 'Liberty enlightening the world'. It is a gift of friendship given by France in 1886, to commemorate 100 years of independence of the United States. The value of liberty is expressed through the broken chain lying at the feet of the goddess. The tablet held in the other hand symbolizes law; it has the date of declaration of independence inscribed on it.

---

<sup>1</sup> a sea/land battle fought between British invaders and American defenders, American victory

Three drafters of the Declaration of Independence were made into a committee to create a Seal for the United States of America. There is a shield on the chest of the Eagle without any support, symbolizing the country to rely on its own virtue.

A large brown bird, with white head and a sharp pointing beak is the Bald eagle. It was adopted as the national bird of the country for its association with the calibers of authority, strength, beauty, long life, and as an apt symbol of governmental power.

The liberty bell is regarded as the international symbol of freedom witnessing the **Independence Hall**, Philadelphia. The bell had rung in 1774 to announce the opening of the First Continental Congress, and in 1776, when the Declaration of Independence was signed.

The National anthem, the “star-spangled banner”, written by Francis Scott Key is composed by John Stafford Smith. It glorifies the national pride and marks historical significance of the American dream of independent state.

### Дотекстовый этап

Речевая разминка, актуализация имеющихся знаний.

*Task 1. Match the symbols of the USA with the pictures.*

1. Flag: Stars and Stripes
2. National motto
3. National anthem
4. The great seal
5. National bird
6. National flower
7. The liberty bell



Рисунок 9 – the USA symbols

В тексте встречается такая реалия как **Independence Hall**, Philadelphia. Обучающимся предлагается отрывок из онлайн-энциклопедии с пояснением, в чем роль этого здания в истории США.

	<h2 style="text-align: center;">Independence Hall</h2> <p>From Wikipedia, the free encyclopedia</p> <p><i>For other uses, see <a href="#">Independence Hall (disambiguation)</a>.</i></p> <p><b>Independence Hall</b> is the building where both the United States Declaration of Independence and the United States Constitution were debated and adopted. It is now the centerpiece of the <a href="#">Independence National Historical Park</a> in <a href="#">Philadelphia, Pennsylvania</a>.</p>
	 <p>The Liberty Bell, with its distinctive crack, was displayed on the ground floor of the hall from the 1850s until 1976, and is now on display across the street in the Liberty Bell Center.</p>

### Текстовый этап

*Task 2. Look through the text. Check whether your answers in Task 1 are correct. What unites all these symbols?*

\*Symbols of Freedom, Independence and Pride

*Task 3. Read the first 2 passages of the article and choose the correct answer.*

1. The Independence Day is celebrated ...
  - a) on the 4<sup>th</sup> of July
  - b) on the 2<sup>nd</sup> of July
  - c) on the 4<sup>th</sup> of June
2. How many original colonies declared their independence in 1776?
  - a) 50
  - b) 13
  - c) 15
3. Who is the principal author of the Declaration of Independence?
  - a) John Adams
  - b) Robert R. Livingston
  - c) Thomas Jefferson

4. The original states wanted to get an independence from ...?
  - a) England
  - b) Indians
  - c) France
5. What do the stars on the Flag symbolize?
  - a) colonies rebelled in 1775
  - b) states
  - c) dreams of Independence

***Task 4. Correct the mistakes in the sentences.***

1. John Jefferson drafted the Declaration of Independence.
2. The war for Independence was between the colonists and native inhabitants of America.
3. The King of England ruled the fifteen colonies in America before 1776.
4. The most important values in the USA are dependence and equality.
5. The statue of liberty was a gift from France to the USA to celebrate 200 years of independence of the United States.
6. The Liberty Bell is placed in the British museum in London.

**Послетекстовый этап**

***Task 5. There are 50 states, each of them has its own symbol and a nickname. Look at the map of the USA (Рисунок 6) and at the map of the states' nicknames (Рисунок 7). Compare both maps and complete the descriptions with the official names of the states.***



Рисунок 10 – Карта США



Рисунок 11 – «Прозвища» штатов США

1. \_\_\_\_\_ with its sunny days and picturesque beaches is known as the Sunshine State.
2. Natural riches such as gold and silver are behind the nicknames of two states where they were found. \_\_\_\_\_, which experienced the largest gold rush in the history of

America is known as the Golden State, while neighboring \_\_\_\_\_ is the Silver State.

3. \_\_\_\_\_ was the first to ratify the Constitution, which is commemorated by its nickname “The First State”. Its second nickname is “The Diamond State”.

4. The beautiful, even if short-lived, flowers of magnolia trees gave the southern state of \_\_\_\_\_ its nickname – the Magnolia State.

5. \_\_\_\_\_ is also known as the Mother of Presidents. With 8 U.S. presidents born in its territory (George Washington, Thomas Jefferson, James Madison, James Monroe, William Henry Harrison, John Tyler, Zachary Taylor and Woodrow Wilson).

6. The location of \_\_\_\_\_ in the northwest extremity of the American continent and its separation from the rest of the country gave rise to the nickname of this by far the largest of the American states. It is called the Last Frontier.

7. Big areas of the northwestern state of \_\_\_\_\_ are covered in evergreen trees, and so the state was given the name - the Evergreen State.

8. Looked at from a distance bluegrass looks bluish, but on closer examination it appears bright green. As it is a common sight on many pastures in \_\_\_\_\_, it is responsible for the state’s nickname - the Bluegrass State.

9. \_\_\_\_\_ is the Aloha State after their greeting “Aloha”.

10. The greatest tourist attraction of \_\_\_\_\_, which lures visitors to the state from all over the world, is the Grand Canyon. Naturally, the nickname of this state is the Grand Canyon State.

11. \_\_\_\_\_ people had a reputation for being skeptical or incredulous to believe. That’s why the state got its nickname the Show Me State.

12. \_\_\_\_\_ is called the Empire State to stress the state’s wealth.

*Clues:* Florida, California, Nevada, Delaware, Mississippi, Virginia, Alaska, Washington, Hawaii, Kentucky, Arizona, Missouri, New York

***Task 5a. Complete the table with the examples of states of the USA with their nicknames depending on why such nicknames were given.***

State’s nicknames	
Natural symbol (flower, fruit, tree, animal)	
Historical Reference, Historical Figure	
Natural characteristics (landscape, geography)	
The Inhabitants	

При наличии времени можно предложить обучающимся дать задание подготовить подобный список «псевдонимов» для регионов России.

## Приложение И

## Washington, D.C.

Washington is an extraordinary city, one with multiple personalities: a working federal city, an international metropolis, a picturesque tourist destination, an unmatched treasury of the country's history and artifacts, and a cosmopolitan centre that retains a neighbourly small-town ambience [Encyclopedia Britannica: Washington, D.S.].

Washington, D.C. is the capital of the United States. It is a city that has no state. It is a district – the District of Columbia or D.C. That is why we say Washington, D.C. George Washington became the first president of the United States in 1790. At that time the new United States had no capital city. It was necessary to have a capital city that was not a part of a state.

Washington picked a place for the capital near his home, Mount Vernon. The state of Maryland gave some land and Virginia gave some land. This made the District of Columbia. The name of the capital is after George Washington.

The city has an unparalleled collection of free, public museums and many of the nation's most treasured monuments and memorials. The vistas on the National Mall between the Capitol, Washington Monument, White House, and Lincoln Memorial are famous throughout the world as icons of the world's wealthiest and most powerful nation. These buildings tell the history of the United States. The most famous building is the White House. This is the home of the president. Another important building is the Capitol. This is where Congress meets to make the laws of the country.

Washington, D.C. is very special in the spring. It is cherry blossom time. Japan sent more than 3,000 cherry trees to the United States in 1912. The trees have beautiful flowers in March or April. It is a very pretty time to see Washington, D.C. Tourism is an important business. The other business is government. Every year the president sees the leaders of many countries in Washington, D.C. [Broukal, Murphy, 1993].

**Дотекстовый этап**

Выбор этого текста обусловлен тем, что на вопрос, какой город является столицей США, многие обучающиеся отвечают «Нью-Йорк», поскольку этот

город более известен. Несмотря на упоминание о столице США в учебнике, обучающиеся делают ошибку. Поэтому дотекстовый этап мы и предлагаем начать с этого вопроса.

***Task 1. What is the capital of the USA? Do you know that the USA had eight different capital cities before Washington, D.S. was chosen?***

В тексте встречается название знаменитой аллеи в столице США, поэтому перед чтением текста мы предлагаем ознакомиться с материалами энциклопедии, для того чтобы избежать этой трудности при чтении текста.

***Task 2. Read the description of the National Mall. Do you think that Washington is also an important cultural landmark of the USA? Why?***



Рисунок 12 – The National Mall

The National Mall is a landscaped park within the National Mall and Memorial Parks. It is located in Washington, D.C. The term is often taken to refer to the entire area between the Lincoln Memorial on the west and east to the United States Capitol grounds, with the Washington Monument dividing the area slightly west of its midpoint.

The National Mall contains and borders a number of museums, art galleries, cultural institutions, and various memorials, sculptures, and statues. The park receives approximately 24 million visitors each year [Wikipedia: The free Encyclopedia: Washington, D.S.].

***Task 3. Find the synonyms for these words from the text.***

Unusual – \_\_\_\_\_

Main centre, capital – \_\_\_\_\_

Place –target – \_\_\_\_\_

The richest – \_\_\_\_\_

Incomparable– \_\_\_\_\_

Idol, symbol – \_\_\_\_\_

Region – \_\_\_\_\_

Flourishing – \_\_\_\_\_

В тексте затрагивается тема веток власти в США. Эта тема есть в курсе 7 класса по программе учебника “Forward”, однако учителю стоит обратить внимание обучающихся на то, например, к какой ветви власти относится Конгресс.

#### ***Task 4.***

1	T	F	George Washington was the first American president.
2	T	F	Washington, D.C. has a state, called the same way.
3	T	F	The Capitol is a home of the president.
4	T	F	Washington, D.C. is a popular tourist attraction, because there are a lot of museums, parks, monuments, etc.
5	T	F	The modern capital is named after the first president of the USA.

#### **Послетекстовый этап**

***Task 5. Explain the word or date or number using information from the text.***

D.S.

George Washington

1790

The Capitol

White House

The Congress

3,000

1912

Cherry trees

## Приложение К

### Cheerleading

When you go to a college or high school sports event in the USA, you see cheerleaders. Cheerleading is team activity in which elements of dance and acrobatics are combined with shouted slogans in order to entertain spectators at sporting events and to encourage louder and more enthusiastic cheering. Once exclusively a sideline activity geared toward supporting school sports, cheerleading has gained recognition as a sport in its own right. Every year there are local, state, and national contests for cheerleaders.

Cheerleading has long been considered an iconic American activity symbolizing school spirit, leadership, and youthfulness. The southern United States (including Texas) is usually considered the heart of modern cheerleading, although the activity is well established throughout the United States as well as abroad [Encyclopedia Britannica: Cheerleading].

Although cheerleading is today predominantly associated with femininity, the original cheerleaders were men. In 1898, Johnny Campbell jumped in front of the crowd at the University of Minnesota and shouted for his team. He shouted, "Hoo-rah Minn-e-so-tah!" This was the first organized shout, or "yell." By the 1920s cheerleading had become a formal extracurricular activity for boys in high schools, colleges, and communities across the country. As ambassadors for their schools and communities, cheerleaders were associated with such character-building traits as discipline, cooperation, leadership, and sportsmanship. Women cheerleaders were overlooked until the 1940s.

Today cheerleaders work in teams. Often the women work separately from the men. But cheerleaders are most exciting when men and women work together. During games and other events cheerleaders wear a cheerleading uniform. These uniforms typically include the official colors and mascots of the school or team. Pom-poms are also used by cheerleaders [Broukal, Murphy, 1993].

## Дотекстовый этап

**Task 1. Watch the video and say what these girls do? Is cheerleading a kind of sport or it's just a performance to entertain the public?**



Рисунок 13 – Фрагмент из видео «Команда черлидеров» с видеохостинга Ютуб

**Task 2. Work with vocabulary. Choose the right meaning of the words in bold.**

1. Cheerleading is **team activity**.
  - a) a form of work at the lesson
  - b) work in the group with other participants
2. Cheerleading performances entertain spectators at sporting **events**
  - a) competitions
  - b) meetings
3. Cheerleading **has gained recognition** as a sport in its own right
  - a) to be admitted as
  - b) to have a reputation
4. Cheerleading symbolizes school **spirit**, leadership, and youthfulness
  - a) school achievements
  - b) enthusiasm and motivation
5. The southern United States (including Texas) are the **heart** of modern cheerleading

- a) organ in the human body
  - b) centre, place where this activity is more developed
6. This was the first organized *shout*
- a) an act of saying something very loudly
  - b) a cheerleader's slogan
7. By the 1920s cheerleading had become a formal *extracurricular activity*
- a) hobby
  - b) activities after class work (school-clubs, plays, student associations or volunteering)
8. As *ambassadors* for their schools and communities, cheerleaders were...
- a) representative, delegate
  - b) volunteer

### Текстовый этап

**Task 3. Complete the sentences with the words from the box above.**

women	contests	extracurricular	team
uniform	men	slogans	sport

1. The first cheerleaders were \_\_\_\_\_ .
2. Cheerleaders' uniform has the colour of their \_\_\_\_\_ .
3. Nowadays cheerleading is recognized as a \_\_\_\_\_ .
4. Cheerleading is an \_\_\_\_\_ activity.
5. \_\_\_\_\_ were not cheerleaders until 1930.
6. Nowadays cheerleaders participate in local, state, and national \_\_\_\_\_ for cheerleaders.
7. During games and other events cheerleaders wear a \_\_\_\_\_.
8. "Loud and Proud!", "Go, Fight, Win!", "Eat, Sleep, Cheer, and Repeat!" are typical cheerleaders' \_\_\_\_\_.

**Task 4. Mark whether these statements are True, False or Not Stated.**

1	T	F	NS	The first cheerleaders were men.
2	T	F	NS	The northern United States are considered the heart of modern cheerleading.
3	T	F	NS	Women were not allowed to be cheerleaders because their rights were discriminated that time.
4	T	F	NS	Nowadays cheerleading is only a performance for the fans during the halftime.
5	T	F	NS	Today most cheerleaders are girls.
6	T	F	NS	Cheerleading team can choose any mascot and any colour of the uniform.

**Послетекстовый этап**

**Task 5. Work in groups. Imagine that you're a member of a cheerleading team. Choose the type of sport, make up the name of the team, its symbols and colours, 3-4 slogans for your cheerleading team. You can use the Internet to find the examples. Present your team in front of the class.**

## Приложение Л

## Вопросы для заключительного тестирования

1. What is the capital of the USA?
2. How many countries does the United Kingdom consist of?
3. What is the role of the Royal Family in the GB?
4. Who are the Pilgrims? How are they connected with the Thanksgiving Day in the USA?
5. What English writer was one of the co-founders of the Globe Theatre in London?
6. What is the national bird of the United States?
7. What day is considered to be the USA's birthday (holiday and date)?
8. Who was the first president of the USA?
9. How many stars and stripes are there on the flag of the USA? What do they symbolize?
10. What is the capital of Australia?
11. What variants of the English language do you know?
12. Who are the native people in Australia?
13. What is the meaning of Australia and what is its nickname?
14. What is the most famous American symbol of Liberty located in New-York?
15. What State in the USA has a nickname The First State?
16. In what country was the Statue of Liberty built? Why is it located in London now?

## Приложение М

## Результаты заключительного тестирования

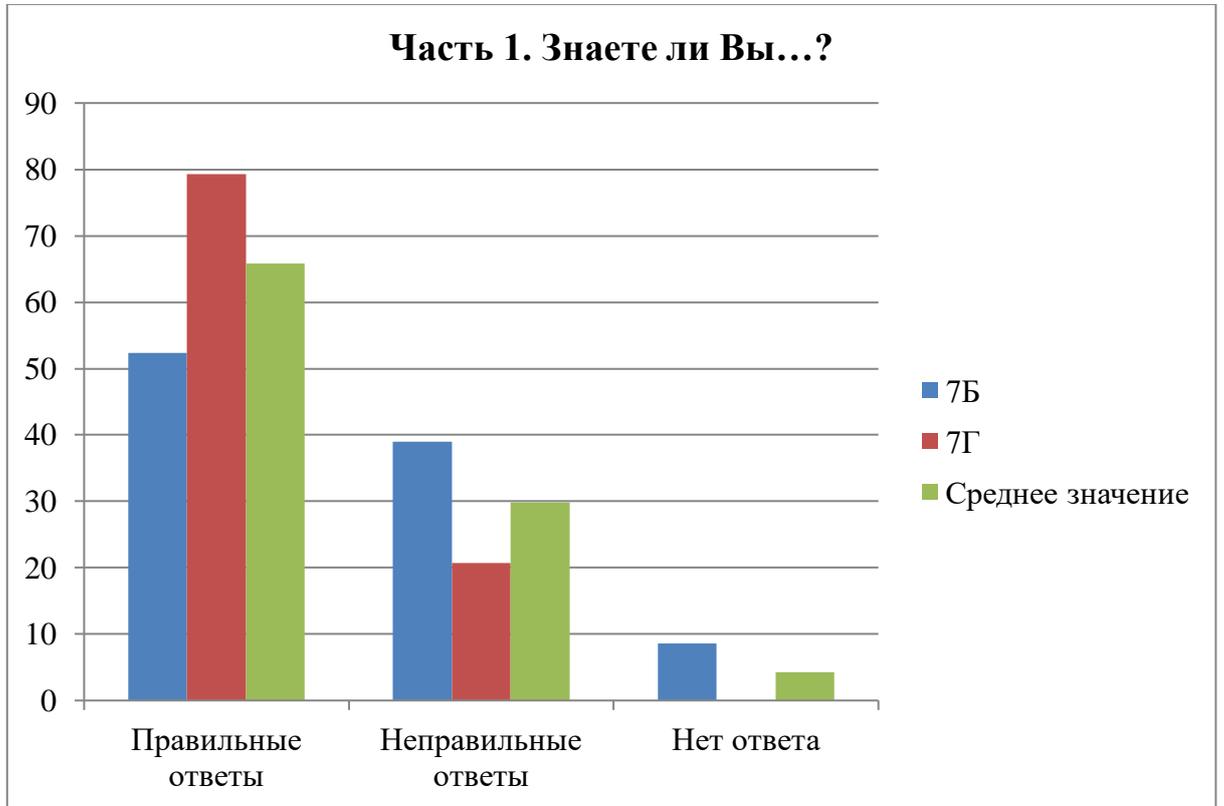


Рисунок 14 – Результаты заключительного тестирования: часть 1

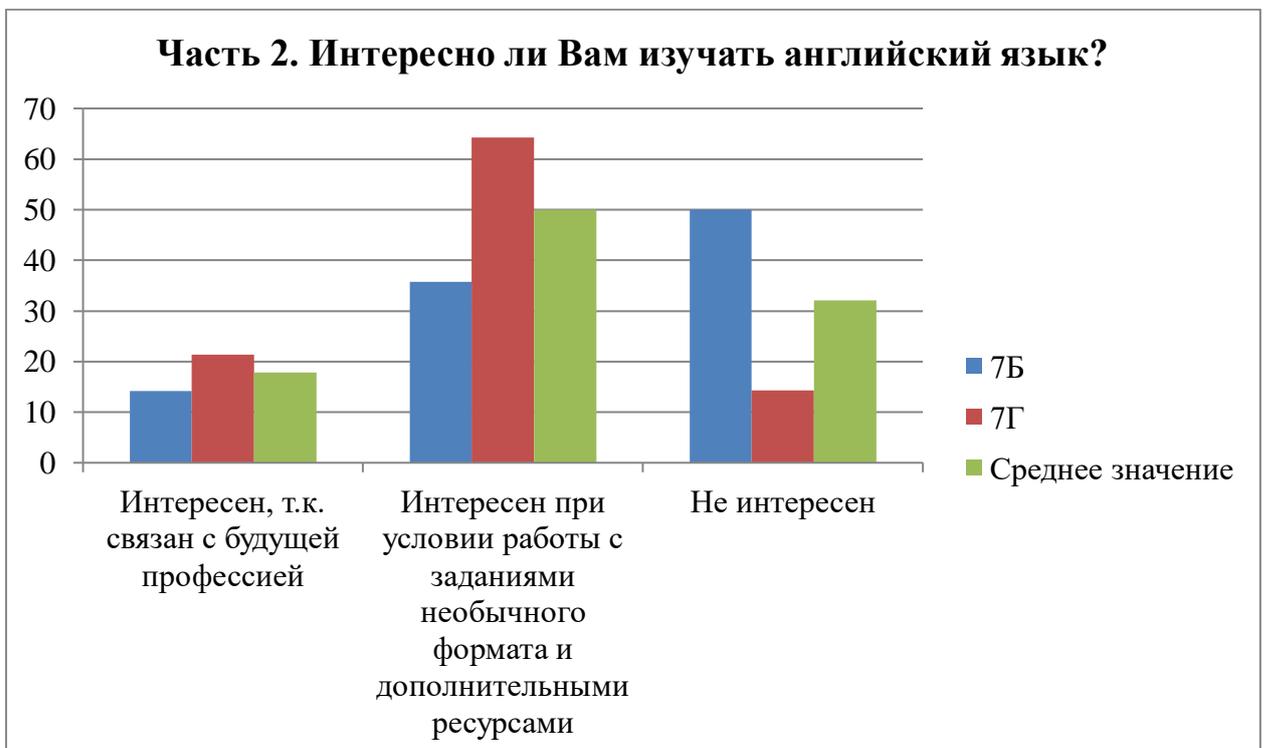


Рисунок 15 – Результаты заключительного тестирования: часть 2